Bestway®

*Inflate*Your Fun™

OWNER'S MANUAL

Model: #58156FR

Pool Heater

220-240V~50Hz, 2950W, IP25

www.bestway-service.com

A版: 英/法/西/葡/意/波/匈

S-S-001318

Safety Instructions
WARNING

When installing and using this electrical appliance, basic safety precaution should always be followed, including the following:

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS

WARNING: TO AVOID THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, THE FIXED WIRING MUST BE INSTALLED BY A QUALIFIED ELECTRICIAN.

WARNING: A all poles disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

WARNING: All electrical supplies and connections **MUST** be carried out by a qualified electrician.

WARNING: The Pool Heater must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA.

WARNING: Parts containing live parts, except parts supplied with safety extra-low voltage not exceeding 12V, must be inaccessible to a person in the pool; Parts incorporating electrical components, except remote control devices, must be located or fixed so that they cannot fall into the swimming pool.

WARNING: No part of the appliance is to be located above the bath during use.

IMPORTANT- Using the Pool Heater with an unmatched electrical supply is dangerous and will result in catastrophic failure of the Pool Heater.

WARNING: To reduce the risk of injury, do not permit children to use this product unless they are closely supervised at all times.

WARNING- RISK OF ELECTRIC SHOCK- The Pool Heater can not be used while people are inside the pool.

WARNING: If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

WARNING: To reduce the risk of electric shock, do not use extension cords to connect the unit to electric supply; provide a properly located outlet.

WARNING: Do not bury cord. Locate cord to minimize abuse from lawn mowers, hedge trimmers, and other equipment.

WARNING: Do not switch on if there is a possibility that the water in the Pool Heater is frozen.

CAUTION-This Pool Heater is for use with storable pools only. Do not use with permanently-installed pools. A storable pool is constructed so that it is capable of being readily disassembled for storage and reassembled to its original integrity. A permanently-installed pool is constructed in or on the ground or in a building such that it cannot be readily disassembled for storage.

WARNING: Earthed appliances must be permanently connected to fixed wiring.

WARNING: It is necessary to have the connection box accessible after installation of the pool.

WARNING: Before using the Pool Heater, make sure the pool has been filled with water.

WARNING: Pool Heaters are designed for used with specific water volume; ensure your Pool Heater matches your pool's water volume along with your Filter Pump's designated water flow rate.

WARNING: The outlet must not be connected to any tap or fitting other than those specified. Do not use spray nozzle.

WARNING: The new hose-sets supplied with the appliance are to be used and that old hose-sets should not be reused.

WARNING: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensor or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

CAUTION: Never add water to chemicals. Always add chemicals to water to avoid strong fumes or violent reactions that may result in hazardous chemical spray.

NOTE: Handle the Pool Heater with care. Do not pull or carry the Pool Heater by the power cord. Keep cords free from abrasions. Sharp objects, oil, moving parts, and heat should never be exposed to the Pool Heater.

NOTE: Please examine all equipment before use. Notify Bestway through our customer service address listed on this manual for any damaged or missing parts at the time of purchase. Verify all components represent the model that you purchased.

NOTE: This product is not intended for commercial use.

SAVE THESE INSTRUCTION

Specifications

Voltage:	220-240V
Power:	2950W
Frequency:	50Hz
Max. Heat Capability:	40°C
Increased Heat Rate (*):	Approximately 0.5°C/h-1.5°C/h depending on pool's water volume
Rated Pressure:	4,000-20,000Pa
Suitable Pool Water Volume:	400-5,000gal (1,520-18,930 L)
Filter Pump Compatibility:	Above 300gal/h (1,136L/h)
Pool Compatibility:	15' and smaller

(*): NOTE: The Increased Heat Rate is just for reference. The actual heating time may vary according to the pool's water volume, environmental temperatures, desired temperatures and other conditions. Usually, if the pool has a large water volume or if environment temperatures are low and the desired temperature is high, longer heating time is required. However, if the temperature increase is less than 0.2°C after one heating hour, the water temperature can be thought to have reached the highest balance temperature.

Fixed Wiring Installation

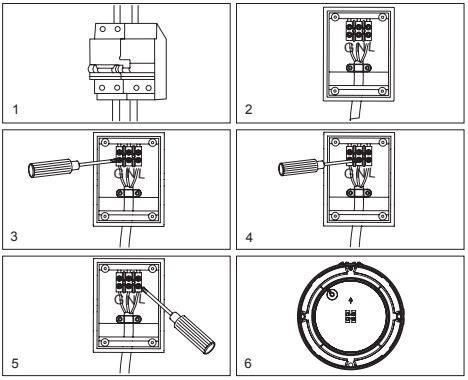
WARNING: TO AVOID THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, THE FIXED WIRING MUST BE INSTALLED BY A QUALIFIED ELECTRICIAN.

WARNING: Please ask a qualified electrician to install a circuit breaker equipped with a contact separation in all poles that provides full disconnection under overvoltage category III conditions, and meets the following three requirements as well:

I. The circuit breaker must match the rated power of the pool heater specified on the cover of the manual.

II. The circuit breaker is only for the pool heater.

III. The circuit breaker must employ a residual current protective device with a rated residual operating current not exceeding 30mA.



1. Cut off the circuit breaker (This picture is only for reference, different countries may have different kinds of circuit breakers).
2. Connect the terminal of the supply cord (**HO7RN-F 3G1.5mm²**) to the home fixed electric connection box.
3. Connect line G (yellow and green) to port G, and screwed it into position.
4. Connect line N (blue) to port N, and screwed it into position.
5. Connect line L (brown) to port L, and screwed it into position.

NOTE: The equipotential terminal is located on the bottom of the pool heater. Choose a proper electric waterproof cord (**Yellow and Green, 6AWG, not included**) and screw tightly to avoid loosing. Make sure it must be installed by a qualified electrician.

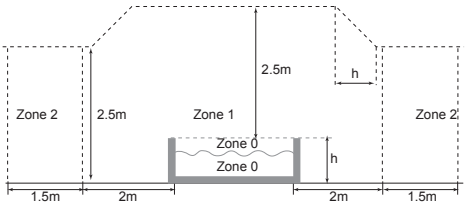
NOTE: Make sure every part is correctly connected.

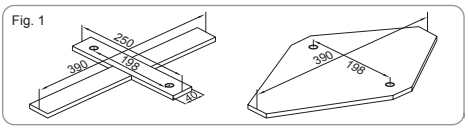
WARNING: Make sure the home fixed electric connection box is more than 3.5m away from the pool.

DISCONNECTING THE FIXED WIRING: Make sure to cut off the circuit breaker **FIRST**, then use a screwdriver to unscrew the screws and remove the supply cords.

Installation Directions

WARNING: The pool heater must be located in zone 1,2 or outside all zones. The pool heater can not be put into the pool.





Part I Pedestal Fixing (See Fig. 1)
The pool heater must be vertically fixed on ground or a certain pedestal made of wood or concrete before it can be used. There should be two holes, 6mm in diameter on the pedestal, the space between which should be 198mm. Put the pool heater on the pedestal and fix them together with bolts and nuts. The pedestal should weigh over 18kgs in order to prevent the pool heater from accidentally falling.

Part II Assembly (See Fig. 2)

Fig. 2

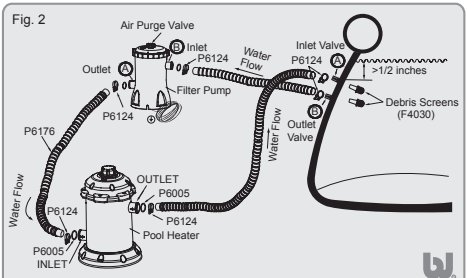


Illustration (not to scale) of Pool and Filter Pump and the Pool Heater

1. Set-up and fill the pool with water to the required level according to the pool's owner's manual.
2. Attach the Filter Pump's Inlet Valve to the Pool:
   a) Place the loose Hose Clamps on both ends of a Filter Pump Hose.
   b) Attach the hose to Filter Pump's Inlet Valve and the Pool's Outlet Valve.
   c) Tighten the Hose Clamps.
3. Connect the Filter Pump to the Pool Heater:
   a) Place the loose Hose Clamps on both ends of the Pool Heater Hose.
   b) Attach the hose to the Filter Pump's Outlet Valve and the Pool Heater's '**INLET**' Valve and tighten the Hose Clamps.
4. Attach the Pool Heater to the Pool.
5. Loosen the Hose Clamps on the Pool's Inlet and Outlet Valves; replace the Stopper Plugs with Debris Screens. Water now flows to the Filter Pump and the Pool Heater. With the Hoses and the Debris Screens in position, tighten the Hose Clamps.
6. Check that every port and valve is connected correctly.

Operation
1. Check the pool for correct installation and make sure both the pool's Inlet and Outlet Valves are fully covered by water before operating the Filter Pump of the Pool Heater. Make sure that the Pool Heater and Filter Pump are correctly connected.
2. Open/unscrew the Air Purge Valve on the top of the Filter Pump; air is released as water enters the Filter Pump. When water comes out of the Air Purge Valve, close it and wipe away any water.
3. To start the Filter Pump, insert the plug into a grounding type receptacle protected by a RCD.

NOTE: Never connect power supply to the Pool Heater until the Filter Pump has been plugged in.
NOTE: To prevent the risk of electrical shock, ensure your hands are completely dry when plugging-in the Filter Pump and the Pool Heater.
NOTE: To prevent the risk of electrical shock, never run the Filter Pump and the Pool Heater when people are in the pool.

4. Connect the pool heater to a residential power supply.
5. Turn the temperature handle on the top of the Pool Heater clockwise to active the pool heater. The heating system runs and the heating light on the panel turns red. Now heating is on process.

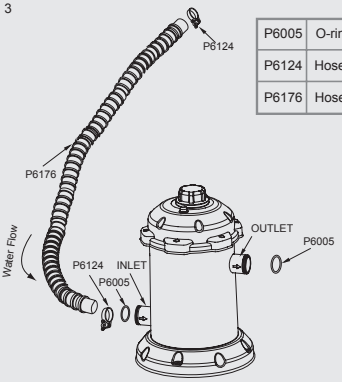
NOTE: Do not dry run the Pool Heater. Damage caused by dry running the Pool Heater is not covered by the manufacturer's warranty.

6. Remember to disconnect the Pool Heater first. Never unplug the Filter Pump when the Pool Heater is running.
7. Unplug the Filter Pump and enjoy warm pool water!

Maintenance
CAUTION: YOU MUST CUT OFF THE CIRCUIT BREAKER FIRST AND MAKE SURE THE POOL HEATER IS DISCONNECTED FROM THE POWER SUPPLY, THEN UNPLUG THE FILTER PUMP BEFORE PREFORMING MAINTENANCE OR SEVERE RISK OF INJURY OR DEATH EXISTS.
1. Stop Water Flowing to the Filter Pump and the Pool Heater:
   a) Disconnect the Pool Heater and **THEN** the Filter Pump.
   b) Loosen the Hose Clamps on the pool's Inlet and Outlet Hoses.
   c) Replace the Debris Screens with the Stopper Plugs in the pool's Inlet and Outlet Valves.
   d) Refer to the Filter Pump's Owner's Manual for information on Filter Pump maintenance.
2. After Filter Pump maintenance, replace the Stopper Plugs with the Debris Screens in the pool's Inlet and Outlet Valves. Water will now flow to the Filter Pump and the Pool Heater.
3. Operate as outlined in the Operation section of this manual.

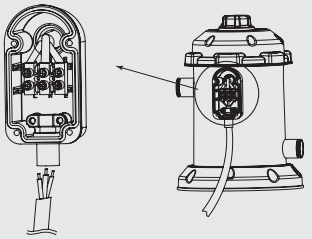
NOTE: To order spare parts for the Pool Heater, please provide us with part no. and part name. (See Fig. 3)

Fig. 3



P6005	O-ring
P6124	Hose Clamps
P6176	Hose

Fig. 4



Electric cord replacement
WARNING: If the supply cord is damaged, it must be replaced by the similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
WARNING: TO AVOID THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, MAKE SURE THE CIRCUIT BREAKER IS CUT OFF.
WARNING: The protective measures shall be employed: automatic disconnection of supply using residual current protective devices with a rated residual operating current not exceeding 30mA.
Unscrew the four screws from the connection box with a screwdriver and open the top cover.
Connect the other terminal of the supply power (HO7RN-F 3G1.5mm^2) to the connection box. Please ensure each of the three leads connect to the correct ports. (See Fig. 4)

Replace the cover of the connection box and tighten the four screws.

Storage and Winterization
CAUTION: YOU MUST DISCONNECT THE POOL HEATER AND THE FILTER PUMP BEFORE MAINTENANCE BEGINS OR SEVERE RISK OF INJURY OR DEATH EXISTS.
To avoid damage, pool equipment must be winterized when temperatures decrease. Allowing water to freeze will damage the Pool Heater and void the warranty.
The heater shall not be left out in the open air for long periods of time. When it is not in used, please store it in a cool, dry place once it has been cleaned and dried.
1. Follow the instructions previously outline to stop water flowing to the Filter Pump and the Pool Heater.
2. Detach all hoses.
3. Drain any water in the Pool Heater and clean all components thoroughly.
4. Put the Pool Heater in a cool, dry place, out of children's reach.

Troubleshooting
Bestway strives to provide the most trouble-free Pool Heaters on the market. If you experience any problem whatsoever, do not hesitate to contact us or your authorized dealer.

Problem	Cause	Solution
1. The heating light does not work	A. Power failure B. Temperature set too low C. Filter Pump does not work	A. Check power source B. Check whether the set temperature is lower than the environmental temperature. If so, increase the desired temperature. C. Check whether the water is flowing
2. Pool Heater not heating properly	A. The Pool Heater is not working B. Heating time is too long C. Filter pump does not match the Pool Heater appropriately or Filter Pump failed, resulting in high or low water flow rates. D. Pool Heater failed	A. Check the heating light to see whether the heater is working B. Highly recommend the use of a Bestway pool cover C. Filter Pump needs to be replaced or repaired. D. Contact after-sales service
3. Inlet and Outlet Valves leak	A. Hose Clamps are loose B. Hose O-ring not in correct position C. Hose Broken	A. Tightened hose clamps B. Check whether O-Ring are damaged. C. Check if hoses are broken
4. Water does not flow	Filter Pump broken	Check and repair the Filter Pump according to the relevant instructions in the Filter Pump's owner's manual
5. The heating light turns off but the Pool Heater heats	A. The light is broken B. The temperature handle is broken	A. The heating light is wrong and the heater still works. B. The temperature handle is not working and you should contact after-sales for service.

Disposal

Meaning of crossed –out wheeled dustbin:

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.
Contact your local government for information regarding the collection systems available.
If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.
When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WARRANTY 2012

Limited BESTWAY® Manufacturer's Warranty

The product you have purchased comes with a limited warranty. At Bestway® we stand behind our quality guarantee and assure, through a replacement warranty, your product will be free from manufacturer's defects.

To enact a claim, simply filled out this warranty card and returned it with:

1) Your purchase receipt
2) Pool Heater temperature handle to be sent by post to the address of the after-sales center you contacted. For details please refer to your country according to the information you find on the back cover of this manual.

Bestway is not responsible for economic loss due to water or chemical costs. Bestway will not replace any products deemed to have been neglected or having been used outside of the owner manual guidelines.

TO: BESTWAY SERVICE DEPARTMENT

DATE _____

Customer Code Number _____

FAX/E-MAIL/TEL: Please refer to your country according to the information you find on the back cover.
Please provide your address details in full. Note: Incomplete address details will result in delayed shipments.

Required Information:

Name: _____

Address: _____

Zip code: _____

City: _____

Country: _____

Telephone: _____

Mobile: _____

E-mail: _____

Fax: _____

Please Clearly Write Your Item Code:

_____

Description of Problem

◯ Pool Heater leaking

◯ Connection box broken

◯ Pool Heater does not work

◯ Missing Parts - Please use the code for the missing part, this can be found in the owner's manual.

_____

Other (please describe):

_____

For request of spare parts consumer has to send us also the page of the manual with a cross near the missing or faulty part.

You also have to send a copy of your purchase receipt together with this fax.
In order to best assist you, we request all information you provide is complete.
YOU CAN ALSO VISIT OUR WEB SITE:
www.bestway-service.com

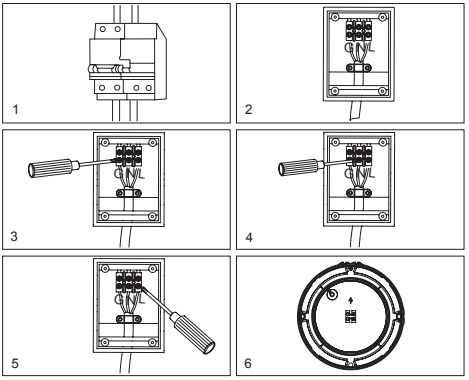
Consignes de sécurité
AVERTISSEMENT
Toujours respecter les précautions de sécurité de base concernant l'installation et l'utilisation de cet équipement électrique qui comprennent:
IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ
LISEZ ET RESPECTEZ TOUTES CES INSTRUCTIONS.
AVERTISSEMENT: POUR ÉVITER LE RISQUE D'ÉLECTROCUTION, LE CABLAGE FIXE DOIT ETRE INSTALLÉ PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.
AVERTISSEMENT: Tous les pôles doivent être incorporés dans le câblage fixe conformément aux règlements sur les câblages.
AVERTISSEMENT: Toutes les installations et les connexions électriques **DOIVENT** être effectuées par un électricien qualifié.
AVERTISSEMENT: Le chauffe-piscine doit être alimenté par l'intermédiaire d'un dispositif de courant résiduel (RCD) ayant un courant résiduel de fonctionnement ne dépassant pas 30mA.
AVERTISSEMENT: Les composants avec des pièces sous tension, sauf celles dotées d'un voltage de sécurité très faible ne dépassant pas les 12V, ne doivent pas être accessibles aux personnes se trouvant dans la piscine ; les pièces comportant des composants électriques, excepté les télécommandes, doivent être situées ou fixées de manière à ne pas pouvoir tomber dans la piscine.
AVERTISSEMENT: aucune partie de l'appareil ne doit se trouver au-dessus du bain en cours d'utilisation.
IMPORTANT - L'utilisation du chauffe-piscine avec une alimentation électrique non adéquate est dangereuse et peut provoquer de graves pannes du chauffe-piscine.
AVERTISSEMENT: Pour réduire les risques de blessure, ne jamais autoriser les enfants à utiliser ce produit sans surveillance.
AVERTISSEMENT: RISQUE D'ÉLECTROCUTION. Le chauffe-piscine ne doit pas être utilisé tant que des personnes se trouvent dans la piscine.
AVERTISSEMENT: Si le cordon d'alimentation est endommagé, le fabricant, l'agent de services ou toute autre personne similairement qualifiée doit impérativement le remplacer afin d'éviter tout danger.
AVERTISSEMENT: Pour réduire les risques d'électrocution, ne pas utiliser de rallonge pour relier l'unité à la prise électrique ; utiliser une prise bien située.
AVERTISSEMENT: Ne pas enterrer le cordon. Placer le cordon de manière à minimiser les risques encourus par le passage de tondeuses, tronçonneuses et autres équipements.
AVERTISSEMENT: N'allumez pas l'appareil s'il y a la possibilité que l'eau dans le chauffe-piscine soit gelée.
AVERTISSEMENT – Ce chauffe-piscine doit être utilisé uniquement dans des piscines démontables. Il ne doit pas être utilisé dans des piscines fixes. Une piscine démontable est conçue pour pouvoir être facilement démontée pour son stockage et remontée dans son intégrité d'origine. Une piscine fixe est construite sur ou dans le sol ou dans un bâtiment et elle ne peut pas être facilement démontée pour le stockage.
AVERTISSEMENT: Les appareils mis à terre doivent être branchés en permanence au câblage fixe.
AVERTISSEMENT: La boîte de connexion doit être accessible une fois la piscine installée.
AVERTISSEMENT: Avant d'utiliser le chauffe-piscine, vérifiez que la piscine a bien été remplie d'eau.
AVERTISSEMENT: Les chauffe-piscines sont conçus pour une utilisation avec un volume spécifique d'eau, assurez-vous que votre chauffe-piscine corresponde au volume d'eau de votre piscine ainsi qu'au débit d'eau de votre pompe de filtration.
AVERTISSEMENT: La fiche doit être branchée uniquement aux prises et raccords spécifiés. Ne pas utiliser de gicleur.
AVERTISSEMENT: Vous devez utiliser les sets de tuyaux fournis avec l'appareil et ne pas réutiliser les anciens sets de tuyaux.
AVERTISSEMENT: Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
ATTENTION: Ne jamais ajouter l'eau aux produits chimiques, Mais toujours ajouter les produits chimiques à l'eau pour éviter de grosses fumées ou des réactions violentes susceptibles de provoquer des évaporations dangereuses.
REMARQUE: Manipulez le chauffe-piscine avec soin. Ne tirez pas ou ne transportez pas le chauffe-piscine par son cordon d'alimentation. Le cordon doit être sans abrasions. N'exposez jamais le chauffe-piscine à des objets pointus, de l'huile, des pièces en mouvement et de la chaleur.
REMARQUE: Bien examiner l'équipement avant l'usage. Informez Bestway à l'adresse du service clientèle répertoriée dans ce manuel en cas de dommage ou de pièces manquantes au moment de l'achat. Vérifiez que tous les composants correspondent au modèle que vous avez acheté.
REMARQUE: Ce produit n'est pas destiné pour utilisation commerciale.
CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

Spécifications

Tension:	220-240V
Puissance:	2950W
Fréquence:	50Hz
Capacité de chaleur max.:	40°C
Consommation de chaleur augmentée (*):	Environ 0,5°C/h -1.5°C/h selon le volume d'eau de la piscine
Pression nominale:	4.000/20.000 Pa
Volume d'eau de la piscine adéquat:	400-5000 gal. (1520 – 18930 l)
Compatibilité de la pompe de filtration:	Plus de 300 gal/h (1136 l/h)
Compatibilité de la piscine:	15' et moins

(*) REMARQUE: La consommation de chaleur augmentée sert uniquement de référence. Le temps réel de réchauffement peut varier selon le volume d'eau de la piscine, la température ambiante, la température souhaitée et d'autres conditions. Normalement, si la piscine a un grand volume d'eau ou si la température ambiante est basse et la température souhaitée est élevée, il faudra un temps de réchauffement plus long. Si l'augmentation de température est inférieure à 0,2°C après une heure de réchauffement, on peut penser que la température de l'eau a atteint la température d'équilibre.

Installation du câblage fixe
AVERTISSEMENT: POUR ÉVITER LE RISQUE D'ÉLECTROCUTION, LE CABLAGE FIXE DOIT ETRE INSTALLÉ PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.
AVERTISSEMENT: Contacter SVP un électricien qualifié pour installer un disjoncteur équipé d'une séparation de contact entre tous les pôles qui fournit une coupure de courant en cas de surtension de catégorie III, et suivre les trois conditions requises ci-dessous:
I. Le disjoncteur doit correspondre à la puissance nominale du chauffe-piscine indiquée sur la couverture du manuel.
II. Le disjoncteur doit servir uniquement pour le chauffe-piscine.
III. Le disjoncteur doit utiliser un système de courant résiduel avec un courant résiduel nominal de fonctionnement ne dépassant pas 30mA.



1. Couper le disjoncteur (cette image sert uniquement de référence, les disjoncteurs peuvent être différents selon les pays).
2. Brancher la borne du cordon d'alimentation (**HO7RN-F 3G1.5mm²**) à la boîte de connexion de l'installation électrique.
3. Brancher la ligne G (jaune et verte) à la porte G, et la visser en position.
4. Brancher la ligne N (bleue) à la porte N et la visser en position.
5. Brancher la ligne L (marron) à la porte L et la visser en position.

REMARQUE: La borne équipotentielle est placée au fond du chauffe-piscine. Choisir un cordon électrique imperméable approprié (**jaune et vert, 6AWG, non fourni**) et visser fortement pour éviter les pertes. Vérifier qu'il a bien été installé par un électricien qualifié.

REMARQUE: Vérifier que chaque pièce est correctement branchée.
AVERTISSEMENT: Vérifier que la boîte de connexion de l'installation électrique soit bien à plus de 3,5 m de la piscine.
DÉBRANCHER LE CABLAGE FIXE: D'ABORD, vérifier d'avoir coupé le disjoncteur, puis utiliser un tournevis pour dévisser les vis et enlever le cordon d'alimentation.

Instructions de montage
AVERTISSEMENT: Le chauffe-piscine doit être placé dans la zone 1,2 ou à l'extérieur de toutes les zones. Le chauffe-piscine ne peut pas être placé dans la piscine.

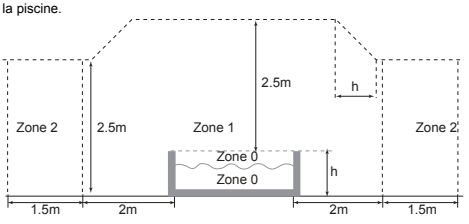
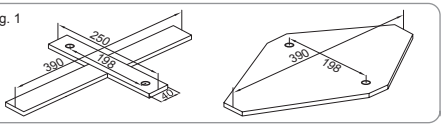


Fig. 1



Partie I Fixation à un support (Voir Fig. 1)
Le chauffe-piscine peut être fixé verticalement au sol sur un support en bois ou en béton, avant d'être utilisé. Il doit y avoir deux trous de 6mm de diamètre sur le support, l'espace entre eux doit être de 198mm. Placez le chauffe-piscine sur le support et fixez-le avec des boulons et des écrous. Le support doit peser plus de 18kg afin d'éviter que le chauffe-piscine ne tombe accidentellement.

Partie II Montage (Voir Fig. 2)

Fig. 2

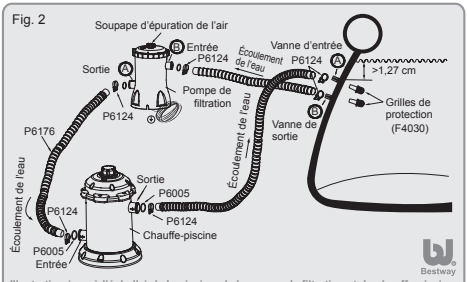


Illustration (non à l'échelle) de la piscine, de la pompe de filtration et du chauffe-piscine.

1. Montez la piscine et remplissez-la d'eau jusqu'au niveau indiqué par le manuel d'utilisation de la piscine.
2. Fixez la vanne d'entrée de la pompe de filtration à la piscine:
   a) Placez les colliers de serrage desserrés aux deux extrémités du tuyau de la pompe de filtration.
   b) Fixez le tuyau à la vanne d'entrée de la pompe de filtration et à la vanne de sortie de la piscine.
   c) Serrez les colliers de serrage.
3. Branchez la pompe de filtration au chauffe-piscine.
   a) Placez les colliers de serrage desserrés aux deux extrémités du tuyau du chauffe-piscine.
   b) Fixez le tuyau à la vanne de sortie de la pompe de filtration et à la vanne d'ENTRÉE du chauffe-piscine, puis serrez les colliers de serrage.
4. Fixez le chauffe-piscine à la piscine.
5. Desserrez les colliers de serrage sur les vannes d'entrée et de sortie de la piscine; remettez en place les bouchons d'arrêt avec les grilles de protection. L'eau doit s'écouler vers la pompe de filtration et le chauffe-piscine. Avec les flexibles et les grilles de protection en position, serrez les colliers de serrage.
6. Contrôlez que tous les orifices et les vannes soient correctement branchés.

Fonctionnement
1. Contrôlez la bonne installation de la piscine et vérifiez que les vannes d'entrée et de sortie de la piscine soient complètement recouvertes d'eau avant de faire fonctionner la pompe de filtration et le chauffe-piscine. Contrôlez que le chauffe-piscine et la pompe de filtration soient bien branchés.
2. Ouvrez/dévissez la soupape d'épuration de l'air au sommet de la pompe de filtration: l'air est relâché quand l'eau entre dans la pompe de filtration. Quand l'eau s'écoule de la soupape d'épuration d'air, vissez la soupape et essuyez l'eau.
3. Pour mettre en marche la pompe de filtration, branchez la fiche d'alimentation dans la prise avec mise à la terre protégée par un RCD.

REMARQUE: Ne jamais allumer le chauffe-piscine tant que la pompe de filtration est allumée.
REMARQUE: Pour éviter le risque d'électrocution, assurez-vous que vos mains soient parfaitement sèches quand vous branchez la pompe de filtration et le chauffe-piscine.
REMARQUE: Pour éviter le risque d'électrocution, ne faites jamais fonctionner la pompe de filtration et le chauffe-piscine quand des personnes se trouvent dans la piscine.

4. Branchez le chauffe-piscine à l'alimentation électrique domestique.
5. Tournez, dans le sens des aiguilles d'une montre, la poignée de la température, au sommet du chauffe-piscine,pour activer celui-ci. Le système de chauffage est en marche et le voyant sur le tableau de commande devient rouge. Le chauffage est maintenant en cours.

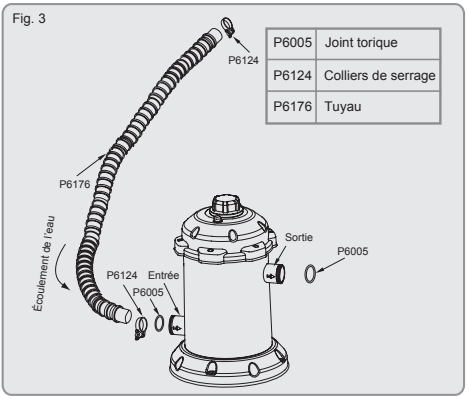
REMARQUE: Ne faites pas marcher à sec le chauffe-piscine. Les dommages provoqués par un fonctionnement à sec du chauffe-piscine ne sont pas couverts par la garantie.

6. Rappelez-vous de débrancher d'abord le chauffe-piscine. Ne débranchez jamais la pompe de filtration quand le chauffe-piscine est en marche.
7. Débranchez la pompe de filtration et profitez de l'eau chaude de votre piscine!

Entretien
ATTENTION: VOUS DEVEZ D'ABORD COUPER LE DISJONCTEUR ET VÉRIFIER QUE LE CHAUFFE-PISCINE EST DÉBRANCHÉ, PUIS DÉBRANCHER LA POMPE DE FILTRATION AVANT D'EFFECTUER L'ENTRETIEN; DANS LE CAS CONTRAIRE, IL EXISTE LE RISQUE DE BLESSURES OU DE MORT.
1. Arrêtez l'écoulement de l'eau vers la pompe de filtration et le chauffe-piscine.
   a) Débranchez le chauffe-piscine et **ENSUITE** la pompe de filtration.
   b) Desserrez les colliers de serrage des tuyaux d'entrée et de sortie de la piscine.
   c) Remettez en place les grilles de protection avec les bouchons d'arrêt dans les vannes d'entrée et de sortie de la piscine.
   d) Voir le guide d'utilisation de la pompe de filtration pour les informations sur l'entretien de la pompe de filtration.
2. Après l'entretien de la pompe de filtration, remettez en place les bouchons d'arrêt avec les grilles de protection dans les vannes d'entrée et de sortie de la piscine. L'eau doit s'écouler vers la pompe de filtration et le chauffe-piscine.
3. Faites fonctionner l'appareil selon la section Fonctionnement de ce manuel.

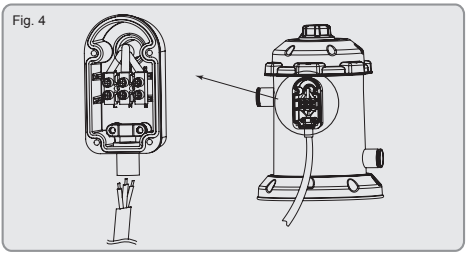
REMARQUE: Pour commander des pièces de rechange du chauffe-piscine, vous devez nous donner le numéro et le nom de la pièce. (Voir Fig. 3)

Fig. 3



P6005	Joint torique
P6124	Colliers de serrage
P6176	Tuyau

Fig. 4



Remplacement du cordon électrique
AVERTISSEMENT: Si le cordon d'alimentation est endommagé, toute personne qualifiée doit impérativement le remplacer afin d'éviter tout danger.
AVERTISSEMENT: POUR ÉVITER LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, VÉRIFIER QUE LE DISJONCTEUR A BIEN ÉTÉ COUPÉ.
AVERTISSEMENT: Il faut utiliser des mesures de protection: coupure automatique du courant en utilisant un appareil de courant résiduel avec un courant résiduel de fonctionnement ne dépassant pas 30mA.
Dévissez les quatre vis de la boîte de connexion, à l'aide d'un tournevis, et ouvrez le couvercle supérieur.
Brancher la borne du cordon d'alimentation (HO7RN-F 3G1,5mm²) à la boîte de connexion. Assurez-vous que les trois fils soient branchés aux portes correctes. (Voir Fig. 4)

Remettez en place le couvercle de la boîte de connexion et serrez les quatre vis.

Rangement et Protection contre le froid
ATTENTION: VOUS DEVEZ DÉBRANCHER LE CHAUFFE-PISCINE ET LA POMPE DE FILTRATION AVANT D'EFFECTUER L'ENTRETIEN, SINON VOUS COUREZ LE RISQUE DE GRAVES BLESSURES OU DE MORT.
Pour éviter des dommages, tout l'équipement de la piscine doit être protégé contre le froid quand la température diminue. Laisser geler l'eau endommage le chauffe-piscine et annule la garantie.
Le chauffe-piscine ne doit pas être laissé en plein air pendant de longues périodes. Quand il n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sec et frais après l'avoir nettoyé et séché.
1. Suivez les instructions indiquées ci-dessus pour arrêter l'écoulement de l'eau dans la pompe de filtration et dans le chauffe-piscine.
2. Débranchez tous les tuyaux.
3. Eliminez toute l'eau dans le chauffe-piscine et nettoyez soigneusement tous les composants.
4. Placez le chauffe-piscine dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants.

Dépannage
Bestway s'efforce de fournir les meilleurs chauffe-piscines sur le marché. Toutefois, en cas de problème, n'hésitez pas à nous contacter ou votre revendeur autorisé.

Problème	Cause	Solution
1. Le voyant ne fonctionne pas.	A. Panne de courant B. Température réglée trop basse C. La pompe de filtration ne fonctionne pas.	A. Vérifier la source d'alimentation B. Vérifier si la température réglée est inférieure à la température ambiante. Dans ce cas, augmenter la température souhaitée. C. Contrôler si l'eau s'écoule
2. Le chauffe - piscine ne fonctionne pas correctement.	A. Le chauffe-piscine n'est pas en marche B. Temps de chauffage trop long C. La pompe de filtration ne correspond pas au chauffe-piscine ou le chauffe-piscine a échoué, provoquant un débit trop faible ou trop élevé D. Échec du chauffe-piscine	A. Contrôler le témoin lumineux pour vérifier que le chauffe-piscine est en marche B. Nous recommandons l'utilisation d'une bâche pour piscine Bestway C. La pompe de filtration doit être remplacée ou réparée. D. Contacter le service après-vente.
3. Fuites au niveau des vannes d'entrée et de sortie.	A. Colliers de serrage desserrés B. Le joint torique du tuyau n'est pas en position correcte C. Tuyau cassé	A. Serrez les colliers de serrage B. Contrôler si les joints toriques sont endommagés C. Contrôler si les tuyaux sont cassés
4. L'eau ne s'écoule pas.	Pompe de filtration cassée	Contrôler et réparer la pompe de filtration en suivant les instructions relatives du guide d'utilisation de la pompe.
5. Le témoin lumineux s'éteint mais le chauffe - piscine réchauffe.	A. Le témoin est cassé B. Le bouton de température est cassé	A. Le témoin lumineux se trompe et le chauffe-piscine continue à fonctionner. B. Le bouton de température ne marche pas et vous devez contacter le service après-vente.

Mise au rebut

Signification du symbole d'un caisson d'ordures barré:
Ne pas éliminer les appareils électriques comme un déchet habituel, utiliser les systèmes de collecte séparés.
Contactez votre collectivité locale pour les informations concernant les systèmes de collecte disponibles.
Si les appareils électriques sont éliminés dans une décharge publique, des substances dangereuses peuvent s'écouler dans la nappe phréatique et entrer dans la chaîne alimentaire et porter atteinte à votre santé et à votre bien-être.
Quand vous remplacez un ancien appareil par un nouveau, le détaillant a l'obligation légale de reprendre votre ancien appareil pour son élimination sans aucune dépense de votre part.

GARANTIE 2012

Garantie limitée du fabricant BESTWAY®

Le produit que vous avez acheté est fourni avec une garantie limitée. Bestway® assure la qualité de ses produits et offre à ses clients également une garantie de remplacement qui témoigne que le produit acheté est exempt de défauts de fabrication.

Pour présenter une réclamation, veuillez remplir cette carte de garantie et la renvoyer à Bestway avec:
1) Votre coupon de caisse
2) Le bouton de température du chauffe-piscine à envoyer à l'adresse du service après-vente que vous avez contacté. Pour plus de détails, se reporter au numéro correspondant à votre pays présent sur le verso du manuel.

Bestway rejette toute responsabilité pour les coûts quelconques relatifs aux produits chimiques ou à la consommation d'eau. Bestway ne remplacera aucun produit conservé dans des conditions inappropriées ou utilisé sans respecter les prescriptions contenues dans le manuel du propriétaire.

À L'ATTENTION DE: Service Après-Vente Bestway

DATE _____

Numéro de code client _____

FAX/E-MAIL/TÉ: Se reporter au numéro correspondant à votre pays présent sur le verso du manuel
Indiquez votre adresse complète. Remarque: La conséquence d'une adresse incomplète sera un retard dans l'expédition.

Informations requises:

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____

Ville: _____

Pays: _____

Téléphone: _____

Portable: _____

E-Mail: _____

Fax: _____

Veuillez noter votre code article exact:

_____

Description du problème

◯ Fuites au niveau du chauffe-piscine

◯ Boîte de connexion cassée

◯ Chauffe-piscine ne marche pas

◯ Pièces manquantes – Utiliser SVP le code pour les pièces manquantes. Vous pouvez le trouver dans le guide d'utilisation.

_____

Autre (décrire SVP):

_____

Pour demander des pièces détachées, le consommateur doit nous envoyer la page du manuel avec une croix a côté de la pièce manquante ou défectueuse.

Joindre une copie du reçu à ce fax.
Afin de mieux vous assister, vous devez nous fournir toutes les informations complètes.
VOUS POUVEZ AUSSI VOUS RENDRE SUR NOTRE SITE: www.bestway-service.com

Instrucciones de seguridad
ATENCIÓN

Cuando instale y use este equipamiento eléctrico, deben respetarse siempre las precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes:

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES
LEA Y RESPETE TODAS LAS INSTRUCCIONES

ATENCIÓN: PARA EVITAR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EL CABLEADO FIJO DEBE SER INSTALADO POR UN TÉCNICO ELÉCTRICO CUALIFICADO.

ATENCIÓN: Todas las piscinas deben conectarse a la red fija de alimentación de acuerdo con la legislación en vigor sobre los cableados.

ATENCIÓN: Todos los suministros y conexiones eléctricas **DEBEN** ser realizados por un electricista cualificado.

ATENCIÓN: El calentador de la piscina estar alimentado por un dispositivo de corriente residual (RCD) que tenga una corriente de funcionamiento residual nominal que no supere los 30mA.

ATENCIÓN: Las partes que contiene partes activas, excepto partes con un suministro de alimentación de seguridad de corriente extra-baja que no supere los 12V, deben ser inaccesibles a las personas en la piscina; las partes que incluyen componentes eléctricos, excepto dispositivos de control remoto, deben situarse o fijarse de manera que no puedan caerse en la piscina.

ATENCIÓN: No debe situarse ninguna parte del aparato por encima del baño durante el uso.

IMPORTANTE - Si usa el calentador de la piscina con un suministro eléctrico que no corresponda con el indicado, es peligroso y puede provocar un fallo grave del calentador de la piscina.

ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de lesiones, no permita que los niños usen este producto si no están atentamente vigilados en todo momento.

ATENCIÓN - RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA - El calentador de piscina no puede usarse mientras haya personas dentro de la piscina.

ATENCIÓN: Si el cable de suministro está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o una persona con una cualificación similar para evitar cualquier accidente.

ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no use una extensión para conectar la unidad al suministro eléctrico; sitúe una toma en un lugar adecuado.

ATENCIÓN: No entierre el cable. Sitúe el cable en un lugar adecuado para evitar que lo dañen las cortadoras de césped, cizallas para cortar setos, y cualquier otro equipamiento similar.

ATENCIÓN: No encienda el dispositivo si existe la posibilidad de que se haya congelado el agua en el calentador de piscina.

PRECAUCIÓN - Este calentador de piscina puede usarse sólo con piscinas que se guardan. No lo use con piscinas instaladas de manera permanente. Una piscina que se puede guardar se fabrica de manera que se puede desmontar rápidamente para guardarla y volver a montarla de nuevo. Una piscina instalada de manera permanente dentro del suelo o sobre el mismo o en una construcción no puede ser desmontada para guardarla.

ATENCIÓN: Los aparatos con toma a tierra deben conectarse de manera permanente a un cableado fijo.

ATENCIÓN: Es necesario poder acceder a la caja de conexiones después de la instalación de la piscina.

ATENCIÓN: Antes de usar el calentador de la piscina, asegúrese de que la piscina está llena de agua.

ATENCIÓN: Los calentadores de piscinas está diseñados para su uso con un volumen de agua determinado, asegúrese de que su calentador de piscina es adecuado para el volumen de agua de su piscina dependiendo del flujo de agua de su bomba de filtrado.

ATENCIÓN: La toma no debe conectarse a ningún tapón o racor que no sean los que se especifican. No use una boquilla pulverizadora.

ATENCIÓN: Deben usar los nuevos conjuntos de mangueras suministrados con el aparato, y no deben usarse los anteriores conjuntos de manguera.

ATENCIÓN: Este aparato no ha sido diseñado para que pueda ser usado por personas (incluidos niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, que no tengan experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que sean adecuadamente supervisadas o formadas sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad- Es necesario vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con este producto.

PRECAUCIÓN: No añada nunca productos químicos al agua. Añada siempre productos químicos al agua para evitar humos fuertes o reacciones violentas que pueden provocar una pulverización de productos químicos peligrosa.

NOTA: Maneje el calentador de piscina con cuidado. No lleve ni tire del calentador de la piscina desde el cable de alimentación. Mantenga el cable sin quemaduras. No debe exponerse el calentador de la piscina a objetos afilados, aceite, partes en movimiento y el calor.

NOTA: Por favor, revise todo el equipamiento antes del uso. Notifique al servicio al cliente de Bestway en la dirección indicada en este manual cualquier pieza que falte o esté dañada en el momento de la compra. Compruebe que todos los componentes coinciden con el modelo que ha comprado.

NOTA: Este producto no ha sido diseñado para un uso comercial.

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES.

Especificaciones

Tensión:	220-240V
Potencia:	2950W
Frecuencia:	50Hz
Capacidad máxima de calentamiento:	40°C
Consumo de calor aumentado (*):	Aprox. 0,5°C/h -1,5°C/h dependiendo del volumen de la piscina
Presión de régimen:	4.000/20.000 Pa
Volumen de agua en la piscina adecuado:	1.520 – 18.930 l (400-5.000 gal.)
Compatibilidad con la bomba de filtrado:	Superior a 1.136 l/h (300 gal/h)
Compatibilidad con la piscina:	15' e inferior

NOTA: El consumo de calor aumentado es sólo una referencia. El tiempo real de calentamiento puede variar de acuerdo con el volumen de agua de la piscina, la temperatura ambiental, la temperatura deseada y otras condiciones. Normalmente, si la piscina tiene un gran volumen de agua o las temperaturas ambientales son bajas y se desea una temperatura alta, será necesario un tiempo de calentamiento superior. En cualquier caso, si el aumento de temperatura es inferior a 0,2°C después de una hora de calentamiento, puede ser que la temperatura del agua haya alcanzado la temperatura de equilibrio térmico superior.

Instalación de los cableados fijos

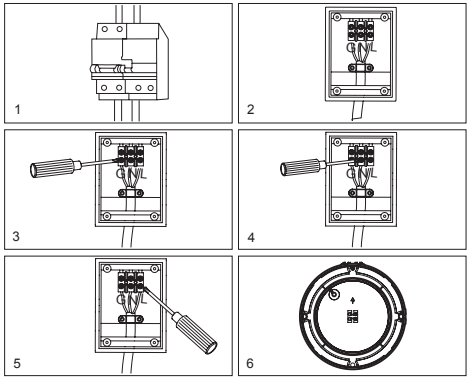
ATENCIÓN: PARA EVITAR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EL CABLEADO FIJO DEBE SER INSTALADO POR UN TÉCNICO ELÉCTRICO CUALIFICADO.

ATENCIÓN: Por favor solicite a un técnico eléctrico cualificado que instale un interruptor del circuito equipado con una separación de los contactos en todos los polos que ofrezca una desconexión completa en sobrecarga en condiciones de categoría III y también cumpla los siguientes tres requisitos:

I. El interruptor de circuito debe coincidir con la corriente nominal de la piscina especificada en la cubierta del manual.

II. El interruptor del circuito solo se usa para la piscina.

III. El interruptor de circuito debe usar un dispositivo de protección de corriente residual con una corriente de funcionamiento residual que no supere los 30mA.



1. Desconecte el interruptor de circuito (esta imagen solo se incluye como referencia, el tipo de interruptor de circuito puede variar en función del país).
2. Conecte el terminal del cable de suministro (**HO7RN-F 3G1.5mm²**) a la caja de conexión eléctrica fija doméstica.
3. Conecte la línea G (amarilla y verde) al puerto G, y enrósquela.
4. Conecte la línea N (azul) al puerto N, y enrósquela.
5. Conecte la línea L (marrón) al puerto L, y enrósquela.

NOTA: El terminal equipotencial está situado en la parte inferior del calentador de la piscina. Elija un cable resistente al agua eléctrico adecuado (**Amarillo y verde, 6AWG, no incluido**)y enrosque con fuerza para evitar que se salga. Asegúrese de que un electricista cualificado efectúa la instalación.

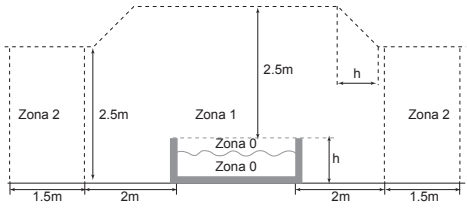
NOTA: Asegúrese que todas las partes están correctamente conectadas.

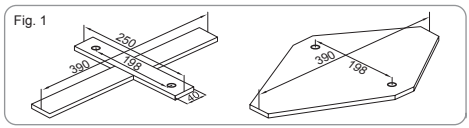
ATENCIÓN: Asegúrese de que la caja de conexión eléctrica fija doméstica está a más de 3,5 m de la piscina.

DESCONEXIÓN DEL CABLEADO FIJO: Asegúrese de desconectar el interruptor de circuito, **PRIMERO**, después use un destornillador para desenroscar los tornillos y quitar el cable de alimentación.

Consejos para la instalación

ATENCIÓN: El calentador de la piscina debe situarse en la zona 1 o 2 o fuera de todas las zonas. El calentador de la piscina no debe ponerse en la piscina.





Parte I Fijación del pedestal (Vea Fig. 1)
El calentador de la piscina debe fijarse verticalmente en el suelo en un determinado pedestal realizado en madera o cemento antes de su uso. Debe haber dos agujeros de 6mm de diámetro en el pedestal, con un espacio entre ellos de 198mm. Ponga el calentador de la piscina en el pedestal y fíjelos con tuercas y pernos. El pedestal debe pesar más de 18Kg. para evitar que el calentador de piscinas se caiga por accidente.

Parte II Montaje (Vea Fig. 2)

Fig. 2

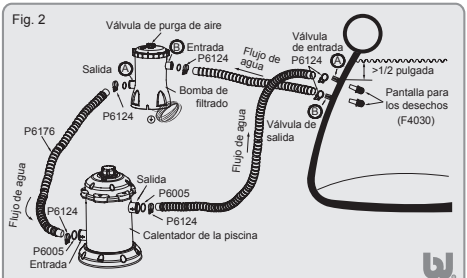


Ilustración (no a escala) de la piscina y de la bomba de filtrado y del calentador de piscina

1. Monte la piscina y llénela con agua hasta el nivel necesario de acuerdo con el manual de instrucciones de la piscina.
2. Acople la válvula de entrada de la bomba de filtrado a la piscina:
   a) Sitúe las bridas sueltas de la manguera en ambos extremos de una manguera de la bomba de filtrado.
   b) Acople la manguera a la válvula de entrada de la bomba de filtrado y a la válvula de salida de la toma de la piscina.
   c) Ajuste las bridas de la manguera.
3. Conecte la bomba de filtrado al calentador de la piscina:
   a) Sitúe las bridas sueltas de la manguera en ambos extremos de una manguera del calentador de la piscina.
   b) Acople la manguera en la válvula de salida de la bomba de filtrado y la válvula de **ENTRADA** del calentador de la piscina y ajuste las bridas de la mangueras.
4. Acople el calentador de la piscina a la piscina.
5. Afloje las bridas de la manguera a las válvulas de entrada y salida de la piscina; sustituya los tapones de tope con las pantallas para los desechos. Ahora el agua fluye a la bomba de filtrado y al calentador de la piscina. Con las mangueras y las pantallas para los desechos en posición, ajuste las bridas de la manguera.
6. Compruebe que todos los puertos y válvulas estén correctamente conectados.

Funcionamiento
1. Compruebe que la piscina esté bien instalada y asegúrese de que las válvulas de entrada y salida de la piscina están totalmente cubiertas por agua antes de poner en funcionamiento la bomba de filtrado del calentador de la piscina. Asegúrese de que el calentador de la piscina y la bomba de filtrado están correctamente conectados.
2. Abra/desenrosque la válvula de purga de aire en la parte superior de la bomba de filtrado: cuando entre el agua en la bomba, sale el aire. Cuando salga el agua por la válvula de purga de aire, ciérrela y limpie cualquier resto de agua.
3. Para poner en marcha la bomba de filtrado, introduzca el enchufe en un transformador de tierra protegido por un RCD.

NOTA: No enchufe nunca el calentador de la piscina hasta que la bomba de filtrado se haya enchufado.
NOTA: Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, asegúrese de que sus manos están completamente secas al enchufar la bomba de filtrado y el calentador de agua.
NOTA: Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no haga funcionar nunca la bomba de filtrado y el calentador de la piscina cuando haya gente en la piscina.

4. Conecte el calentador de la piscina a una toma de alimentación residencial siguiendo.
5. Para activar la función del calentador de piscina, gire el control de temperatura en la parte superior del calentador en el sentido de las agujas del reloj. Funciona el sistema de calentamiento y la luz de calentamiento en el panel se pone roja. Ahora está en curso el calentamiento.

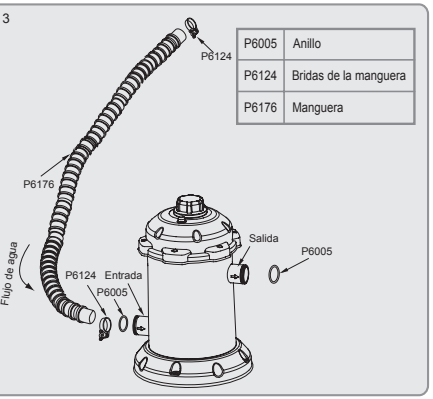
NOTA: No deje funcionar en seco el calentador de la piscina. El daño causado por el funcionamiento en seco del calentador de la piscina no está cubierto por la garantía del fabricante.

6. Recuerde que es necesario desenchufar primero el calentador de la piscina. No desenchufe nunca la bomba de filtrado cuando el calentador de agua está funcionando.
7. ¡Desenchufe la bomba de filtrado y disfrute del agua tibia!

Mantenimiento
PRECAUCIÓN: DEBE DESCONECTAR EL INTERRUPTOR DEL CIRCUITO PRIMERO Y ASEGURARSE DE QUE EL CALENTADOR DE LA PISCINA ESTÁ DESCONECTADO DEL SUMINISTRO DE ALIMENTACIÓN, DESPUÉS DESCONECTAR LA BOMBA DEL FILTRO ANTES RE REALIZAR OPERACIONES DE MANTENIMIENTO O EXISTE UN IMPORTANTE RIESGO DE HERIDAS GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.
1. Pare el agua que fluye a la bomba de filtrado y al calentador de la piscina.
   a) Desenchufe el calentador de la piscina y **DESPUÉS** la bomba de filtrado.
   b) Afloje las bridas de la manguera en las mangueras de entrada y salida de la piscina.
   c) Sustituya las pantallas de desechos con los tapones de tope en las válvulas de entrada y salida de la piscina.
   d) Consulte el manual de instrucciones de la bomba de filtrado para más información sobre el mantenimiento de la bomba de filtrado.
2. Después de efectuar las operaciones de mantenimiento de la bomba de filtrado, sustituya los tapones de tope con las pantallas para los desechos en las válvulas de entrada y salida de la piscina. El agua saldrá a la bomba de filtrado y al calentador de la piscina.
3. Haga funcionar tal y como se indica en la sección Funcionamiento de este manual.

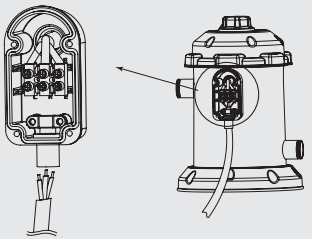
NOTA: Para solicitar piezas de recambio del calentador de la piscina, por favor indique el número de la pieza y el nombre de la misma. (Vea Fig. 3).

Fig. 3



P6005	Anillo
P6124	Bridas de la manguera
P6176	Manguera

Fig. 4



Sustitución del cable eléctrico
ATENCIÓN: Si el cable de suministro está dañado, debe ser sustituido por personas con una similar para evitar cualquier accidente.
ATENCIÓN: PARA EVITAR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, ASEGÚRESE DE QUE EL INTERRUPTOR DE CIRCUITO ESTÁ APAGADO.
ATENCIÓN: Deben respetarse las siguientes medidas de protección: desconexión automática del suministro usando dispositivos de protección de la corriente residual con una corriente de funcionamiento residual que no supere los 30mA.
Desenrosque los cuatro tornillos de la caja de conexiones con un destornillador y abra la tapa superior.
Conecte el otro terminal del cable de suministro (HO7RN-F 3G1,5mm^2) a la caja de conexión. Por favor, asegúrese de que los tres cabos se conectan en los puertos adecuados. (Vea Fig. 4)

Sustituya la tapa de la caja de conexiones y ajuste los cuatro tornillos.

Almacenamiento y conservación durante el invierno
PRECAUCIÓN: DEBE DESENCHUFAR EL CALENTADOR DE LA PISCINA Y LA BOMBA DE FILTRADO ANTES DE REALIZAR LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO; EN CASO CONTRARIO EXISTE UN RIESGO GRAVE DE HERIDAS O INCLUSO LA MUERTE.
Para evitar daños, el equipo de la piscina debe conservarse durante el invierno cuando desciende la temperatura. Si permite que el agua se hiele, se dañará el calentador de la piscina y se anulará la garantía.
No debe dejarse el calentador al aire libre durante largos periodos de tiempo. Cuando no se use, por favor, guárdela en un lugar fresco y seco, una vez se haya efectuado su limpieza y secado.
1. Siga las instrucciones antes indicadas para parar el flujo de agua a la bomba de filtrado y al calentador de la piscina.
2. Quite todas las mangueras.
3. Saque toda al agua del calentador de la piscina y limpie a fondo todos los componentes.
4. Ponga el calentador de la piscina en un lugar fresco y seco, lejos del alcance de los niños.

Solución de problemas
Los problemas que presentan los calentadores de piscina de Bestway son casi inexistentes. En cualquier caso, si tiene cualquier problema, no dude en ponerse en contacto con nosotros o con su vendedor autorizado.

Problema	Causa	Solución
1. La luz de calentamiento no funciona.	A. Fallo de energía B. La temperatura del agua fijada es demasiado baja C. La bomba de filtrado no funciona	A. Compruebe la fuente de alimentación B. Compruebe que la temperatura fijada es inferior a la temperatura ambiente. Si es así, aumente la temperatura deseada. C. Compruebe si sale agua
2. El calentador de piscina no calienta correctamente.	A. El calentador de piscina no funciona. B. El tiempo de calentamiento es demasiado largo C. La bomba de filtrado no coincide con el calentador de la piscina, o está fallando la bomba de filtrado, lo que provoca un flujo de agua inferior o superior D. Fallo del calentador de la piscina	A. Compruebe la luz de calentamiento para ver si el calentador está en funcionamiento B. Le recomendamos encarecidamente el uso de la cubierta para piscinas de Bestway C. Es necesario efectuar la reparación o sustitución de la bomba de filtrado D. Póngase en contacto con el servicio post-venta
3. Las válvulas de entrada y salida pierden.	A. Las bridas de las mangueras están flojas B. El anillo de la manguera no está en la posición correcta C. La manguera está rota	A. Ajuste las bridas de la manguera B. Compruebe si los anillos están dañados C. Compruebe si las mangueras están rotas
4. No sale agua.	La bomba de filtrado está rota	Compruebe y repare la bomba de filtrado de acuerdo con las instrucciones incluidas en el manual de instrucciones de la bomba de filtrado
5. La luz de calentamiento se apaga pero el calentador de la piscina sí que calienta.	A. La luz está rota B. El mando de la temperatura está roto	A. La luz de calentamiento está averiada y el calentador sigue funcionando B. El mando de la temperatura no funciona, póngase en contacto con el servicio post-venta

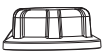
Eliminación

Significado de la papelera tachada con ruedas:
No tire los aparatos eléctricos con los residuos municipales no clasificados, use los sistemas de recogida separada.
Póngase en contacto con las autoridades municipales para conocer los sistemas de recogida disponibles.
Si se tire los aparatos eléctricos en vertederos o en descargas, las sustancias peligrosas pueden llegar a las corrientes de agua e introducirse en la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar.
Cuando sustituya los aparatos antiguos, el vendedor está legalmente obligado a recoger su antiguo aparato para su correcta eliminación sin ningún cargo adicional.

GARANTÍA 2012

Garantía limitada del fabricante BESTWAY®

El producto que ha comprado incluye una garantía limitada. Bestway garantiza la calidad de sus productos y asegura, a través de una garantía de sustitución, que su producto está libre de defectos debidos al fabricante. Para presentar una reclamación, simplemente llene esta tarjeta de garantía y envíenosla con:



1) Su recibo de compra
2) El mando del calentador de la piscina debe ser enviado por correo a la dirección del centro post-venta con el que se pondrá en contacto. Para más detalles, por favor, haga referencia a su país de acuerdo con la información que encuentra en la tapa posterior de este manual.

Bestway no es responsable por las pérdidas económicas debidas a los costes del agua o de productos químicos. Bestway no sustituirá ningún producto que no se haya cuidado o que se haya usado sin seguir las instrucciones del fabricante indicadas en el manual.

A: Departamento de atención de Bestway

FECHA: _____

Número de código de cliente _____

FAX/E-MAIL/TEL: Por favor, haga referencia a su país de acuerdo con la información que encuentra en la tapa posterior.
Escriba la dirección completa. Nota: Una dirección incompleta puede provocar retrasos en los envíos.

Información necesaria:

Nombre: _____

Dirección: _____

Código postal: _____

Ciudad: _____

País: _____

Teléfono: _____

Móvil: _____

E-mail: _____

Fax: _____

Por favor escriba de manera clara el código de su artículo:

_____

Descripción del problema:

◯ Pérdidas en el calentador de la piscina

◯ Caja de conexiones rota

◯ El calentador de la piscina no funciona

◯ Faltan piezas - Por favor, indique el código de la pieza que falta. Puede consultar el manual de instrucciones.

_____

Otros (por favor, especifique):

_____

Para solicitar piezas de recambio el consumidor debe enviarnos también la página del manual con una cruz cerca de la falta que falta o está averiada.

Tiene que mandar una copia del recibo con este fax.
Para ayudarle de la mejor manera, le rogamos complete toda la información requerida.
TAMBIÉN PUEDE ESCRIBIR A NUESTRO SITIO WEB:
www.bestway-service.com

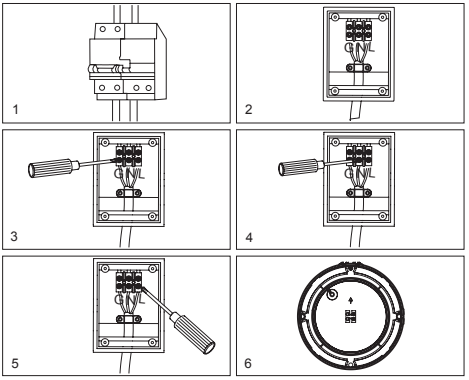
Instruções de segurança
AVISO
Ao instalar e usar este equipamento elétrico devem ser tomadas algumas precauções de segurança válidas, incluindo as que seguem:
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES
LEIA E SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES
AVISO: PARA EVITAR O RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, A CAIXA DE CONEXÃO DEVE SER INSTALADA POR UM TÉCNICO QUALIFICADO.
AVISO: Todos os pólos de desligamento A devem ser incorporados na fiação de acordo com as regras da fiação.
Atenção: Todas as fontes e as conexões elétricas **DEVEM** ser efetuadas por um eletricista qualificado.
Atenção: O Aquecedor da Piscina deve ser fornecido por meio de um aparelho de corrente resídua (RCD) com uma corrente operacional residual proporcionada não superior a 30mA.
Atenção: As partes contendo partes vivas, com exceção das partes fornecidas com uma voltagem de segurança extremamente baixa, que não supera a voltagem de 12V, não deve ser acessível por uma pessoa na piscina; As partes que incorporam componentes elétricas, com exceção dos aparelhos de controle remoto, devem ser localizadas ou fixas, assim não poderão cair dentro da piscina.
AVISO: Nenhuma parte de aplicação elétrica deve ser usada na piscina durante o seu uso.
IMPORTANTE – Usar o aquecedor de piscina com uma aparelhagem elétrica não correspondente é perigoso e pode resultar em falha irreparável para o aquecedor.
AVISO: Para evitar o risco de danos, não permita que crianças usem este produto a menos que alguém não tome conta delas constantemente.
AVISO – RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO - O aquecedor da piscina não pode ser usado com pessoas dentro da piscina.
AVISO: Se o fio de alimentação estiver danificado ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou por pessoas qualificadas de modo a evitar um dano.
AVISO: Para reduzir o risco de choque elétrico, não use fios de extensão para conectar a unidade ao fornecimento de energia; forneça uma saída propriamente localizada.
AVISO: Não dobre o fio. Coloque o fio de modo a evitar danos causados por cortadores de grama, aparadores e outros equipamentos.
AVISO: Não ligue o equipamento caso a água dentro do aquecedor tenha sofrido congelamento.
CUIDADO – Este aquecedor deve ser usado somente para piscinas desmontáveis. Não use em piscinas permanentes. Uma piscina desmontável é construída para ser desmontada para ser guardada e montada para uso normal. Uma piscina permanente é construída no chão, em alvenaria, ou de modo tal que não possa ser desmontada para armazenamento.
Atenção: As aplicações de terra devem ficar permanentemente conectadas nos cabos fixos.
Atenção: È necessário que a caixa de conexão seja acessível depois da instalação da piscina.
AVISO: Antes de usar o aquecedor da piscina, certifique-se que a piscina tenha sido abastecida com água.
AVISO: Os aquecedores da piscina são desenhados para serem usados em um específico volume d'água, certifique-se que o aquecedor de água corresponde ao volume da água da piscina junto com a bomba de filtragem designada.
Atenção: A tomada não deve estar conectada a nenhum ponto ou componente diferente daquele especificado. Não utilizar bico de pulverizador.
AVISO: Os novos kits para mangueira fornecidos com o conjuntos devem ser usado e os antigos kits não devem ser reusados.
AVISO: Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou que não possua experiência e conhecimento, a menos que possuam supervisão ou treinamento no que diz respeito ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brinquem com este produto.
CUIDADO: Nunca adicione produtos químicos à água. Sempre adicione produtos químicos à água para evitar fumos fortes ou reações violentas que podem resultar em borrifações químicas perigosas.
NOTA: Manuseie o aquecedor da piscina com cuidado. Não puxe ou transporte o aquecedor da piscina pelo cabo de alimentação. Mantenha os fios livres de abrasão. Objetos pontiagudos, óleo, peças que se movem e calor não devem ser expostos ao aquecedor de piscina.
NOTA: Por favor examine o equipamento antes do uso. Notifique sempre a Bestway por meio do serviço de assistência ao cliente elencado neste manual para partes danificadas ou em falta no momento da compra. Verifique se todos os componentes representam o modelo comprado.
NOTA: Este produto não é destinado para uso comercial.
GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES

Especificações

Voltagem:	220-240V
Alimentação:	2950W
Freqüência:	50Hz
Max. Capacidade de Aquecimento:	40°C
Taxa de calor aumentada (*):	Aprox. 0,5°C/h-1.5º C/h dependendo do volume total de água
Pressão Nominal:	4.000/20.000 Pa
Volume de Água Compatível:	400-5000 gal. (1520 – 18930 l)
Compatibilidade da Bomba de Filtragem:	Acima de 300 gal/h (1136 l/h).
Compatibilidade da piscina:	15' e inferior

(*) NOTA: A taxa de aumento do calor é somente para referência. O tempo real de aquecimento pode variar de acordo com o volume de água da piscina, temperaturas ambientes, temperaturas desejadas e outras condições. Normalmente, se a piscina tem um volume de água superior ou se as temperaturas ambientais são baixas e a temperatura desejada é alta, um tempo de aquecimento maior é necessário. Contudo, se o aumento de temperatura é inferior a 0,2ºC após uma hora de aquecimento, a temperatura da água pode ser levada a atingir uma temperatura de média superior.

Instalação da Fiação
AVISO: PARA EVITAR O RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, A CAIXA DE CONEXÃO DEVE SER INSTALADA POR UM TÉCNICO QUALIFICADO.
AVISO: Peça ajuda a um técnico qualificado para instalar um interruptor equipado com uma separação de contato em todos os pólos que fornecem dealigamento completo sob tensão em condições de categoria III e que correspondam também às três exigências:
I. O interruptor deve mostrar a energia calculada do aquecimento da piscina especificada na capa do manual.
II. O interruptor serve somente para o aquecimento da piscina.
III. O interruptor de circuito devem empregar um dispositico de proteção de corrente residual com uma corrente de operação residual nominal que não exceda 30mA.

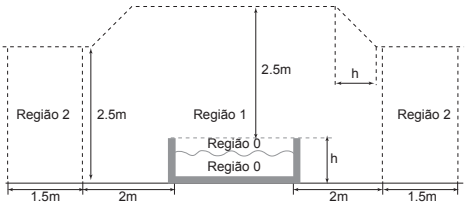


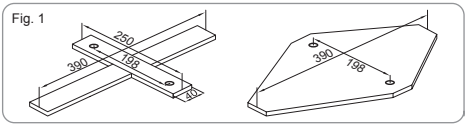
1. Interrompa o interruptor de circuito (esta figura é somente para referência, outros países devem ter tipos diferentes de interruptores de circuito).
2. Conecte a fonte do fio elétrico (**HO7RN-F 3G1.5mm²**) na caixa de conexão elétrica fixa da base.
3. Conecte a linha G (amarelo e verde) à porta G, e aparafuse-o na posição.
4. Conecte a linha N (azul) à porta N, e aparafuse-o na posição.
5. Conecte a linha L (marrom) à porta L, e aparafuse-o na posição.

NOTE: A fonte equipotente está localizada no topo do aquecedor da piscina. Escolha um fio elétrico adapto a prova d'agua (**Amarelo e Verde, 6AWG, não incluído**) e um parafuso justamente para evitar a perda. Controle que seja instalado por um eletricista certificado.

NOTA: Certifique-se que todas as partes estão conectadas corretamente.
Atenção: Controle que a caixa de conexão elétrica fixa na base esteja a uma distância maior de 3,5m da piscina.
DESCONEXÃO DA FIAÇÃO FIXA: Certifique-se de interromper o interruptor de circuito **PRIMEIRO** e, então, use uma chave de fenda para afrouxar os parafusos e remova o fio de alimentação.

Direções de instalação
Atenção: O aquecedor da piscina deve estar posicionado na região 1, 2 ou fora de todas as regiões. O aquecedor da piscina não pode estar posicionado dentro da piscina.





Parte I Fixação do pedestal (Veja Fig. 1)
O aquecedor da piscina deve ser fixado verticalmente no chão em um certo pedestal feito de madeira ou concreto antes de ser usado. Deve haver dois orifícios, 6mm de diâmetro no pedestal, o espaço no meio deve ser de 198mm. Coloque o aquecedor da piscina no pedestal e fixe-o com parafusos e porcas. O pedestal deve pesar mais de 18 kilos de modo a evitar que o aquecimento da piscina caia acidentalmente.

Montagem da Parte II (Veja Fig. 2)

Fig. 2

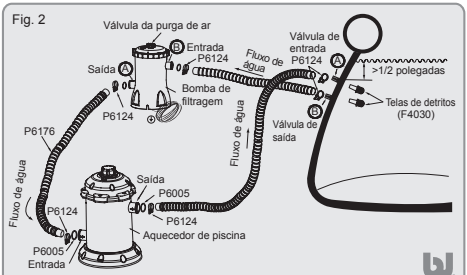


Ilustração (não escalar) da piscina e da bomba de filtragem do aquecedor da piscina

1. Monte e abasteça a piscina com água até o nível requisitado de acordo com o manual do usuário da piscina.
2. Engate a válvula de entrada da bomba de filtragem à piscina:
   a) Coloque os grampos afrouxados em ambas as extremidades na mangueira da bomba do filtro.
   b) Engate a mangueira da válvula da entrada da bomba de filtragem e na válvula de saída da piscina.
   c) Ajuste as mangueiras de grampo.
3. Conecte e da bomba de filtragem do aquecedor da piscina:
   a) Coloque os grampos afrouxados em ambas as extremidades na mangueira do aquecedor de piscina.
   b) Engate a mangueira da válvula de saída da bomba e filtragem na válvula de ENTRADA do aquecedor de piscina e aperte das mangueiras de grampo.
4. Engate o aquecedor à piscina.
5. Afrouxe as mangueiras de grampo nas válvulas de entrada e de saída da piscina; substitua os plugues do apertador com telas anti-detritos. A água agora flui para a bomba de filtragem e para o aquecedor da piscina. Com as mangueiras e com as telas antidetrito em posicionamento, aperte as mangueiras dos grampos.
6. Verifique que cada porta e válvula seja conectada corretamente.

Operação
1. Verifique a piscina para a instalação correta e certifique-se que tanto as válvulas de entrada e de saída estão completamente cobertas por água antes de trabalhar com a bomba de filtragem do aquecedor da piscina. Certifique-se que tanto o aquecedor quanto à bomba de filtragem estejam conectados corretamente.
2. Abra/afrouxe a válvula de purga de ar na parte superior da bomba de filtragem: o ar é liberado com a água entre na bomba de filtragem. Quando a água sai da válvula de purga de ar, feche e retire toda a água.
3. Para iniciar a bomba de filtragem, insira o plugue com um receptáculo do tipo de aterramento protegido pelo RCD.

NOTA: Nunca ligue o aquecedor até que a bomba de filtragem foi plugado.
NOTA: Para evitar que o risco de choque elétrico, certifique-se que as suas mãos estejam completamente secas ao ligar o bomba de filtro e com o aquecedor de piscina.
NOTA: Para evitar que o risco de choque elétrico, nunca ligue a bomba de filtragem e o aquecedor quando houver pessoas na piscina.

4. Conecte o aquecedor da piscina para o fornecimento de energia seguindo.
5. Vire o manípulo da temperatura na parte superior do aquecedor da piscina em sentido horário para ativá-lo. O sistema de aquecimento começa a funcionar e a luz do aquecedor no painel fica vermelha. Agora o aquecimento está funcionando.

NOTA: Não molhe o aquecedor. Danos causados por molhar o aquecedor em funcionamento não estão incluídos na garantia do fabricante.

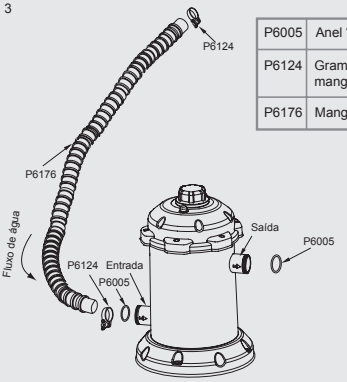
6. Ligue de desengatar primeiro o aquecedor da piscina. Nunca desligue a bomba de filtragem quando o aquecedor estiver funcionando.
7. Desligue a bomba de filtragem e aproveite da piscina com água quente!

Manutenção
ATENÇÃO: VOCÊ DEVE ANTES REMOVER O INTERRUPTOR E VERIFICAR QUE O AQUECEDOR DA PISCINA ESTEJA DESCONECTADO DA FONTE DE CORRENTE, E DEPOIS DESCONECTAR A BOMBA DO FILTRO ANTES DE EXECUTAR A MANUTENÇÃO, PARA EVITAR PERIGOSOS RISCOS DE FERIMENTOS OU MORTE.

1. Impeça o fluxo de água na bomba de filtragem e no aquecedor da piscina:
   a) Desligue o aquecedor e **DEPOIS** a bomba de filtragem.
   b) Afrouxe os grampos da mangueira nas mangueiras de entrada e saída da piscina.
   c) Substitua as telas de detrito com os plugues de bloqueio nas válvulas de entrada e de saída da piscina.
   d) Consulte o manual do usuário da bomba de filtragem para informações sobre a bomba de filtragem.
2. Após a manutenção da bomba de filtragem, substitua os plugues de bloqueio com as telas de detrito nas válvulas de entrada e de saída da piscina. A água fluirá na bomba de filtragem e no aquecedor da piscina.
3. Opere conforme indicado na seção Operação presente neste manual.

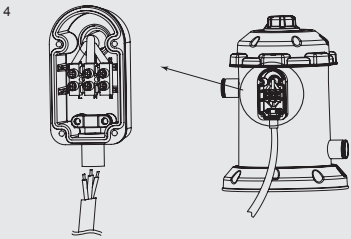
NOTA: Para pedir peças de reposição para o aquecedor da piscina, por favor nos forneça número e nome da peça (Veja Fig. 3).

Fig. 3



P6005	Anel “O”
P6124	Grampos da mangueira
P6176	Mangueira

Fig. 4



Substituição do Fio Elétrico
ATENÇÃO: Se o fio elétrico estiver danificado, deve ser substituído por pessoas certificadas para isso, para evitar um perigo.
ATENÇÃO: PARA EVITAR O RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, VERIFIQUE QUE O INTERRUPTOR SEJA REMOVIDO.
ATENÇÃO: As medidas de proteção devem ser aplicadas: Desconexão automática da fonte, utilizando aparelhos de proteção de corrente resídua com uma corrente operacional calculada que não seja superior a 30mA.
Desparafuse os quatro parafusos da caixa de conexão utilizando uma chave de fenda e tire a tampa superior.
Conecte a outra fonte de eletricidade (HO7RN-F 3G1.5mm²) na caixa de conexão. Por favor verifique que as três saídas estejam conectadas às portas corretas. (Veja Fig. 4)

Substitua a tampa da caixa de conexão e aperte os quatro parafusos.

Armazenamento e adaptação para o inverno
CUIDADO: VOCÊ DEVE GARANTIR QUE O AQUECEDOR E A BOMBA DE FILTRAGEM ESTAO DESCONECTADOS ANTES DE INICIAR A MANUTENÇÃO PODE OCORRER SÉRIO RISCO DE DANO OU MORTE.
Para evitar danos o conjunto da piscina deve ser adaptado para quando as temperaturas baixam. Deixar que a água se congele danificará o aquecedor e fará com que a garantia decaia.
O aquecedor não deve ser deixado ao ar livre por longos períodos de tempo. Quando não estivem em uso, armazene em um local fresco, seco após ter sido limpo e secado.

1. Siga as instruções previamente fornecidas para impedir fluxo de água na bomba de filtragem e no aquecedor da piscina.
2. Desengate todas as mangueiras
3. Seque toda e qualquer água no aquecedor e limpe todos os componentes completamente.
4. Coloque o aquecedor em um local fresco, seco e fora do alcance das crianças.

Resolução de problemas
A Bestway faz o melhor para colocar no mercado aquecedores que não apresentem problemas. Contudo se você tiver problemas não hesite em contatar-nos ou contate o seu revendedor autorizado.

Problema	Causa	Solução
1. A lâmpada de aquecimento não se acende	A. Falha na alimentação B. Temperatura selecionada muito baixa C. A bomba de filtragem não funciona	A. Verifique fonte de alimentação B. Verifique se a temperatura da água está mais baixa do que a temperatura ambiente. Caso sim, aumente para a temperatura desejada. C. Verifique se a água está jorrando
2. Aquecedor não se aquece apropriadamente.	A. Aquecedor não funciona B. O tempo de aquecimento é muito longo. C. A bomba de filtragem não corresponde ao aquecedor apropriadamente ou a bomba não funciona, resultando em quantidade de fluxo de água baixa. D. Aquecedor defeituoso	A. Controle a luz de aquecimento para saber se o aquecedor funciona B. Altamente recomendado o uso de uma tampa para piscina Bestway C. A bomba de filtragem precisa ser substituída ou consertada D. Contate o nosso serviço de assistência pós-venda.
3. Vazamento nas válvulas de entrada e de saída	A. Os grampos da mangueira estão frouxos. B. Anel O-ring da mangueira não está na posição correta C. Mangueira partida	A. Grampos da mangueira apertados B. Verifique se os anéis O-ring estão danificados. C. Verifique se as mangueira estão partidas.
4. A água não jorra	Bomba de filtragem quebrada	Verifique e repare a bomba de filtragem de acordo com as instruções relevantes na bomba de filtragem do manual do usuário.
5. A luz de aquecimento se desliga, mas o aquecedor continua a funcionar.	A. A luz está com defeito. B. O indicador de temperatura está com defeito	A. A luz de aquecimento está com problemas, mas o aquecedor funciona B. O indicador de temperatura não funciona e se deve contatar o serviço de assistência pós-venda

Descarte

Significado do cesto de lixo marcado com uma cruz:
Não jogue as aparelhagens elétricas no lixo normal que é recolhido, mas joque-o em cestas de coleta apropriadas.
Contate o órgão governamental local para informações apropriadas no que diz respeito aos sistemas de coleta disponíveis.
Se as aparelhagens elétricas forem jogadas em um depósitos ou descargas, substâncias perigosas podem vazar para os lençóis freáticos e entrar na cadeia alimentar, causando problemas à sua saúde e bem estar.
Ao substituir antigas aparelhagens com novas, o revendedor é legalmente obrigado a retirar a velha aparelhagem para eliminação sem custo adicional.

GARANTIA 2012

Garantia Limitada do Fabricante BESTWAY®

O produto que você comprou é acompanhado de uma garantia limitada. Na Bestway® nós estamos sempre em busca da melhor garantia de qualidade, e certificam através da substituição do seu produto na garantia, de modo que não hajam defeitos de fábrica.
Para enviar uma reclamação, basta preencher este cartão com a garantia e enviá-lo junto com:

1) O seu recibo de compra
2) O indicador de temperatura do aquecedor da piscina que deve ser enviado por correio ao serviço de assistência pós-venda que você contatou. Para detalhes, consulte o seu país de acordo com as informações contidas na capa posterior do manual.

A Bestway não é responsável por perdas econômicas devido ao custo da água ou dos produtos químicos. A Bestway não substituirá produtos danificados devido a uso negligente ou que foram usados de modo diferente ao aconselhado no manual.

PARA: Bestway Service Department

DATA: _____

Número do código de cliente _____

FAX/E-MAIL/TEL: Por favor indique o seu país de acordo com as informações contidas na capa posterior do manual.
Por favor, forneça o seu endereço todo. Obs.: Um endereço incompleto resultará no atraso das transferências.

Informações requisitadas:

Nome: _____

Endereço: _____

Cep: _____

Cidade: _____

País: _____

Telefone: _____

Celular: _____

E-mail: _____

Fax: _____

Por favor, escreva de modo bem claro o código do seu produto:

_____

Descrição do Problema:

◯ Vazamento do aquecedor

◯ Caixa de conexão quebrada

◯ O aquecedor da piscina não funciona

◯ Partes faltantes – Por favor use o código para a parte faltante. Ele está descrito no manual do proprietário.

_____

Outros (por favor descreva):

_____

Para solicitar partes de reposição, o consumidor deve nos enviar também a página do manual, com uma cruz ao lado da parte que está faltando ou está com defeito.

Também tem de enviar uma cópia do recibo juntamente com este fax.
Para melhor poder lhe ajudar, pedimos que todas as informações fornecidas estejam completas.
VOCÊ TAMBÉM PODE VISITAR O NOSSO SITE EM: www.bestway-service.com

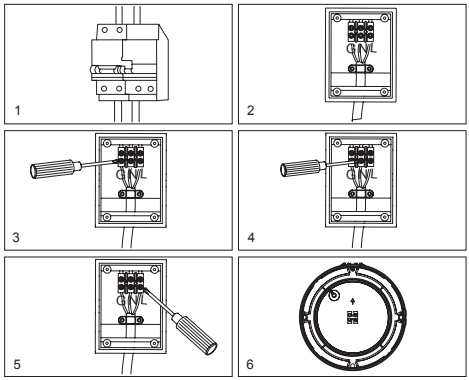
Istruzioni di sicurezza
AVVERTENZA
Durante l'installazione e l'utilizzo di questa apparecchiatura elettrica è fondamentale rispettare le precauzioni di sicurezza basilari, tra cui:
ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI
LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI
AVVERTENZA: PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, L'INSTALLAZIONE DEL CABLAGGIO FISSO DEVE ESSERE ESEGUITA DA UN ELETTRICISTA QUALIFICATO.
AVVERTENZA: Il cablaggio fisso deve essere dotato di dispositivo di scollegamento di tutti i poli, in conformità con quanto prescritto dalle norme sul cablaggio.
AVVERTENZA: Tutte le linee di alimentazione elettrica e i collegamenti **DEVONO** essere eseguiti da un elettricista qualificato.
AVVERTENZA: Il riscaldatore per piscina deve essere dotato di un dispositivo a corrente residua (RCD) con una corrente di esercizio residua non superiore a 30mA.
AVVERTENZA: Le parti che contengono componenti sotto tensione, eccetto quelle fornite con una tensione di sicurezza estremamente bassa non superiore a 12V, non devono essere toccate da persone all'interno della vasca della spa. Le parti che includono componenti elettrici, ad eccezione dei dispositivi di controllo remoto, devono essere posizionate o fissate in modo da non cadere nella piscina.
AVVERTENZA: Nessuna parte dell'apparecchiatura deve essere posizionata sopra la vasca durante l'uso.
IMPORTANTE - l'utilizzo del riscaldatore per piscina con un'alimentazione elettrica non adeguata è pericoloso e può danneggiare gravemente il prodotto stesso.
ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di lesioni, non consentire ai bambini di utilizzare questo prodotto senza la supervisione di un adulto.
AVVERTENZA – RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA – Il riscaldatore per piscina non può essere utilizzato quando la piscina è in uso.
ATTENZIONE: Per evitare il verificarsi di situazioni pericolose, se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal tecnico della manutenzione o da una persona qualificata.
ATTENZIONE: Al fine di ridurre il rischio di scossa elettrica, non utilizzare prolunghe per collegare l'unità alla rete elettrica; servirsi di una presa posizionata nelle vicinanze dell'area di utilizzo.
ATTENZIONE: Non sotterrare i cavi, i quali devono essere posizionati in luoghi dove non sia poi necessario utilizzare tagliaerba, tagliasiepi o altre attrezzature.
ATTENZIONE: Non accendere l'apparecchiatura se l'acqua all'interno del riscaldatore per piscina è gelata.
AVVERTENZA - Questo riscaldatore per piscina può essere utilizzato solo con piscine smontabili. Non utilizzare con piscine installate in modo permanente. Una piscina smontabile è costruita in modo tale da essere rapidamente smontata per la conservazione e riassemblata nuovamente, mantenendo l'integrità iniziale. Essendo interrata o montata in superficie, una piscina installata in modo permanente non consente il rapido smontaggio per la conservazione.
AVVERTENZA: I dispositivi con messa a terra devono essere sempre collegati a un cablaggio fisso.
AVVERTENZA: Dopo l'installazione della piscina, è necessario che nelle vicinanze sia presente una scatola di connessione.
ATTENZIONE: Prima di utilizzare il riscaldatore, assicurarsi che la piscina sia stata riempita di acqua.
ATTENZIONE: I riscaldatori per piscina sono progettati appositamente per l'uso con volumi d'acqua specifici; assicurarsi pertanto che il proprio riscaldatore sia ideale per il volume d'acqua della piscina in uso e il relativo tasso di flusso dell'acqua.
AVVERTENZA: L'uscita deve essere collegata solo a prese e raccordi specificati. Non utilizzare spruzzatori.
ATTENZIONE: I nuovi tubi flessibili forniti con l'apparecchiatura devono essere utilizzati al posto di quelli vecchi.
ATTENZIONE: Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte o senza esperienza, a meno che non siano supervisionate o guidate da persone responsabili per la loro sicurezza. I bambini devono sempre essere controllati in modo che non giochino con il prodotto.
AVVERTENZA: Non aggiungere mai acqua ai prodotti chimici. Diluire sempre i prodotti chimici nell'acqua per evitare evaporazioni di sostanze chimiche o reazioni pericolose.
NOTA: Maneggiare il riscaldatore con cura. Non trascinarlo o spostarlo utilizzando il cavo di alimentazione. Evitare la formazione di abrasioni sui cavi di alimentazione. Tenere il prodotto lontano da oggetti appuntiti, olio combustibile, parti mobili o fonti di calore.
NOTA: Verificare la presenza e lo stato di tutte le parti prima dell'uso. Contattare Bestway all'indirizzo del servizio clienti riportato nel presente manuale per comunicare la mancanza di componenti o la presenza di parti danneggiate al momento dell'acquisto. Verificare inoltre che tutti i componenti siano adatti al modello di prodotto acquistato.
NOTA: Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale.
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Caratteristiche tecniche

Tensione:	220-240V
Alimentazione:	2950W
Frequenza:	50Hz
Capacità di calore max.:	40°C
Aumento della velocità di riscaldamento (*):	Circa 0,5°C -1,5°C/ora in base al volume d'acqua della piscina
Pressione nominale:	4.000/20.000 Pa
Volume d'acqua ideale per la piscina:	1.520 – 18.930 l
Compatibilità con la pompa a filtro:	Oltre 1.136 l/ora
Compatibilità con la piscina:	457 cm o dimensioni inferiori

(*) NOTA: L'aumento della velocità di riscaldamento è solo di riferimento. Il tempo di riscaldamento effettivo può variare in base al volume dell'acqua nella piscina, alla temperatura dell'ambiente e a quella desiderata o ad altre condizioni. In genere, se la piscina ha un volume d'acqua elevato oppure si desidera una temperatura alta ma la temperatura dell'ambiente è bassa, i tempi di riscaldamento saranno più lunghi. Tuttavia, se dopo un'ora di riscaldamento l'aumento della temperatura non supera 0,2°C, è probabile che l'acqua abbia già raggiunto il calore massimo.

Installazione del cablaggio fisso
AVVERTENZA: PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, L'INSTALLAZIONE DEL CABLAGGIO FISSO DEVE ESSERE ESEGUITA DA UN ELETTRICISTA QUALIFICATO.
AVVERTENZA: Rivolgersi a un elettricista qualificato per l'installazione di un interruttore di circuito con separazione dei contatti a livello di tutti i poli che garantisce lo scollegamento completo in condizioni di sovratensione (categoria III). È inoltre necessario soddisfare i requisiti seguenti:
I. L'interruttore di circuito deve supportare la potenza nominale del riscaldatore per piscina indicata sulla copertina del manuale.
II. L'interruttore di circuito è specifico per il riscaldatore.
III. L'interruttore di circuito deve essere dotato di un dispositivo di protezione a corrente residua con una corrente operativa nominale residua non superiore a 30mA.



1. Disattivare l'interruttore di circuito (l'immagine è puramente indicativa; nei vari paesi possono essere infatti utilizzati interruttori di circuito di tipo diverso).
2. Collegare il morsetto del cavo di alimen tazione (**HO7RN-F 3G1.5mm²**) alla scatola fissa di connessione elettrica.
3. Collegare la linea G (giallo e verde) alla porta G e avvitare in posizione.
4. Collegare la linea N (blu) alla porta N e avvitare in posizione.
5. Collegare la linea L (marrone) alla porta L e avvitare in posizione.

NOTA: Il morsetto equipotenziale si trova nella parte inferiore del riscaldatore per piscina. Utilizzare un cavo elettrico impermeabile (**giallo e verde, 6AWG, non incluso**) e stringere saldamente. L'installazione deve essere eseguita da un tecnico qualificato.

NOTA: Assicurarsi di aver eseguito tutti i collegamenti.
AVVERTENZA: Assicurarsi che la scatola fissa di connessione elettrica sia a una distanza superiore a 3,5m dalla piscina.
SCOLLEGAMENTO DEL CABLAGGIO FISSO: PRIMA di allentare le viti e rimuovere il cavo di alimentazione, assicurarsi di aver scollegato l'interruttore di circuito.

Istruzioni per l'installazione
AVVERTENZA: il riscaldatore per piscina deve essere posizionato in zona 1/2 o all'esterno di tutte le zone. Non è possibile mettere il riscaldatore dentro la piscina.

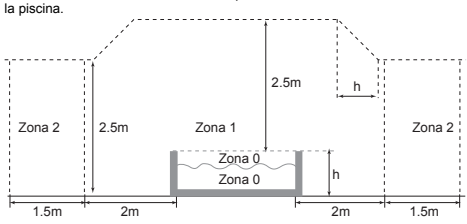
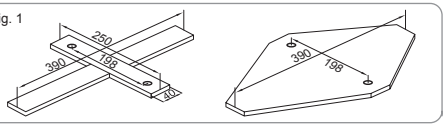


Fig. 1



Parte I: fissaggio al basamento (Vedere Fig. 1)
Il riscaldatore per piscina deve essere fissato verticalemente a terra o su un basamento in legno o cemento prima dell'utilizzo. Sul basamento devono essere presenti due fori con diametro di 6 mm, distanziati l'uno dall'altro di 198 mm. Posizionare il riscaldatore sul basamento e fissarlo con bulloni e dadi. Il basamento deve pesare oltre 18 kg per evitare cadute accidentali dell'apparecchiatura.

Parte II: Montaggio (Vedere Fig. 2)

Fig. 2

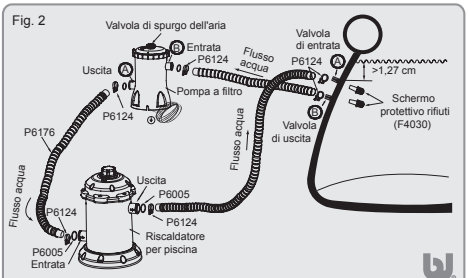


Figura (non in scala) della piscina, della pompa a filtro e del riscaldatore per piscina

1. Montare e riempire con acqua la piscina fino al livello indicato sul manuale di istruzioni della piscina stessa.
2. Collegare la valvola d'entrata della pompa a filtro alla piscina:
   a) Posizionare le fascette stringitubo allentate su entrambe le estremità di un tubo flessibile della pompa a filtro.
   b) Collegare il tubo flessibile alla valvola d'entrata della pompa a filtro e a quella di uscita della piscina.
   c) Stringere le fascette.
3. Collegare la pompa a filtro al riscaldatore per piscina:
   a) Posizionare le fascette stringitubo allentate su entrambe le estremità del tubo flessibile del riscaldatore.
   b) Collegare il tubo flessibile alla valvola di uscita della pompa a filtro e alla valvola di ENTRATA del riscaldatore, quindi stringere le fascette.
4. Collegare il riscaldatore alla piscina.
5. Allentare le fascette stringitubo in corrispondenza delle valvole di entrata e uscita della piscina; sostituire i tappi con gli schermi per i rifiuti. Ora l'acqua scorre dalla pompa a filtro al riscaldatore per piscina. Con i tubi flessibili e gli schermi protettivi per i rifiuti in posizione, stringere le fascette stringitubo.
6. Verificare che ogni porta sia connessa in modo corretto con la valvola corrispondente.

Funzionamento
1. Verificare la corretta installazione della piscina e assicurarsi che le valvole di entrata e uscita della piscina siano completamente coperte dall'acqua prima di azionare la pompa a filtro del riscaldatore. Assicurarsi che il riscaldatore per piscina e la pompa a filtro siano collegati correttamente.
2. Aprire/svitare la valvola di spurgo dell'aria nella parte superiore della pompa a filtro: l'aria viene rilasciata non appena l'acqua entra nella pompa a filtro. Quando l'acqua fuoriesce dalla valvola di spurgo dell'aria, chiuderla e asciugarla.
3. Per avviare la pompa a filtro, inserire la spina in una presa con messa a terra protetta da un dispositivo RCD.

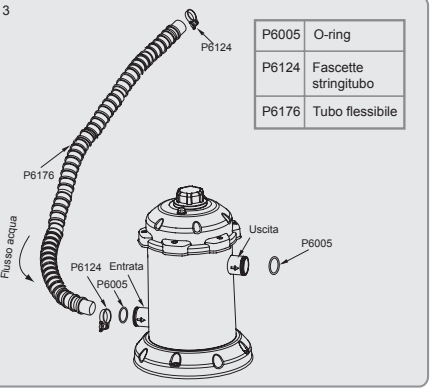
NOTA: Collegare il riscaldatore per piscina solo dopo aver collegato la pompa a filtro.
NOTA: Per evitare il rischio di scossa elettrica, assicurarsi di avere le mani completamente asciutte quando si collega la pompa a filtro e il riscaldatore per piscina.
NOTA: Per evitare il rischio di scossa elettrica, non azionare mai la pompa a filtro e il riscaldatore quando la piscina è in uso.
4. Collegare il riscaldatore per piscina a un alimentatore domestico.
5. Ruotare in senso orario la maniglia presente nella parte uperiore del riscaldatore per attivarlo. Il sistema di riscaldamento entra in funzione e la spia corrispondente sul pannello di controllo diventa rossa. Il processo di riscaldamento è quindi in corso.

NOTA: Non azionare il riscaldatore senz'acqua nella piscina. I danni causati dall'utilizzo del prodotto senz'acqua non sono coperti dalla garanzia del produttore.
6. Scollegare per primo il riscaldatore. Non scollegare mai la pompa a filtro quando il riscaldatore è in funzione.
7. Scollegare la pompa a filtro e rilassarsi nell'acqua calda della piscina!.

Manutenzione
ATTENZIONE: PER EVITARE IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O MORTE, DISATTIVARE L'INTERRUTTORE DI CIRCUITO, ASSICURANDOSI ANCHE CHE IL RISCALDATORE E LA POMPA A FILTRO SIANO SCOLLEGATI DALL'ALIMENTAZIONE PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE.
1. Interrompere il flusso d'acqua dalla pompa a filtro al riscaldatore per piscina:
   a) Scollegare prima il riscaldatore e **POI** la pompa a filtro.
   b) Allentare le fascette stringitubo sui tubi flessibili in entrata e uscita della piscina.
   c) Sostituire gli schermi protettivi per i rifiuti con i tappi forniti nelle valvole di entrata e uscita.
   d) Fare riferimento al manuale d'istruzioni della pompa a filtro per informazioni sulla manutenzione dell'apparecchio.
2. In seguito alla manutenzione della pompa a filtro, sostituire i tappi forniti con gli schermi protettivi per i rifiuti nelle valvole di entrata e uscita. Tra la pompa a filtro e il riscaldatore riprenderà a scorrere acqua.
3. Eseguire le operazioni indicate nella sezione Funzionamento del presente manuale.

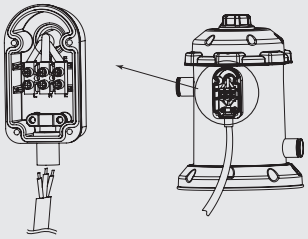
NOTA: Per ordinare le parti di ricambio del riscaldatore, è necessario fornire a Bestway il numero e il nome del componente (Vedere Fig. 3).

Fig. 3



P6005	O-ring
P6124	Fascette stringitubo
P6176	Tubo flessibile

Fig. 4



Sostituzione del cavo elettrico
AVVERTENZA: Per evitare il verificarsi di situazioni pericolose, se il cavo di alimentazione è danneggiato rivolgersi al produttore, a un tecnico della manutenzione o a una persona qualificata per la sua sostituzione.
AVVERTENZA: PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, ASSICURARSI CHE L'INTERRUTTORE DI CIRCUITO SIA DISATTIVATO.
AVVERTENZA: Rispettare sempre le misure di protezione, in questo caso la disconnessione automatica della corrente utilizzando specifici dispositivi RCD con una corrente nominale di esercizio residua non superiore a 30mA.
Con un cacciavite, allentare le quattro viti sulla scatola di connessione e aprire la copertura superiore.
Collegare l'altro morsetto del cavo di alimentazione (HO7RN-F 3G1.5mm^2) alla scatola di connessione. Assicurarsi che ciascuno dei tre conduttori isolati sia collegato alla porta giusta come illustrato nella Fig. 4.

Riposizionare la copertura della scatola di connessione e stringere le quattro viti.

Conservazione della piscina e istruzioni per l'inverno

AVVERTENZA: PER EVITARE IL RISCHIO DI LESIONI O MORTE, SCOLLEGARE SEMPRE IL RISCALDATORE E LA POMPA A FILTRO PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI ATTIVITÀ DI MANUTENZIONE.
Durante la stagione invernale, questa apparecchiatura per piscina deve essere conservata adeguatamente per evitare eventuali danneggiamenti. Infatti, il congelamento dell'acqua rovina il riscaldatore, danno non coperto dalla garanzia.
Il riscaldatore non deve essere lasciato all'aperto per lunghi periodi di tempo. Quando non viene utilizzato, conservarlo in un luogo fresco e asciutto dopo un'adeguata pulizia e asciugatura.
1. Seguire le istruzioni fornite in precedenza relative all'interruzione del flusso d'acqua tra pompa a filtro e riscaldatore.
2. Scollegare tutti i tubi flessibili.
3. Asciugare completamente il riscaldatore e pulire con cura tutti i componenti.
4. Conservare il riscaldatore in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla portata dei bambini.

Risoluzione dei problemi
Bestway si impegna a commercializzare riscaldatori per piscina privi di difetti. Tuttavia, se l'apparecchiatura acquistata presenta dei problemi, contattare direttamente l'azienda o un rivenditore autorizzato.

Problema	Causa	Soluzione
1. La luce che indica il riscaldamento non funziona	A. L'alimentazione è interrotta B. La temperatura impostata è troppo bassa C. La pompa a filtro non funziona	A. Verificare la fonte di alimentazione B. Verificare se la temperatura impostata è inferiore a quella dell'ambiente. In caso affermativo, aumentare la temperatura desiderata C. Verificare se l'acqua scorre
2. Il riscaldatore non riscalda inmodo appropriato	A. Il riscaldatore non è infunzione B. Il tempo di riscaldamento è troppo lungo C. La pompa a filtro non è adeguata al riscaldatore oppure è guasta, determinando così una velocità di flusso dell'acqua troppo alta o bassa D. Il riscaldatore è guasto	A. Verificare la luce del riscaldamento per verificare il funzionamento del riscaldatore B. Utilizzare un telo copripiscina Bestway C. Sostituire o riparare la pompa a filtro D. Contattare il servizio post vendita
3. Le valvole di entrata e uscita perdono	A. Le fascette stringitubo sono allentate B. Gli O-ring del tubo flessibile non sono in posizione corretta C. Il tubo flessibile è rotto	A. Stringere le fascette B. Verificare che gli O-ring nonsiano danneggiati C. Verificare che i tubi flessibilinon siano rotti
4. L'acqua non scorre	La pompa a filtro è guasta	Controllare e riparare la pompa a filtro in base alle istruzioni fornite nel relativo manuale
5. La luce del riscaldamento è spenta ma il riscaldatore è in funzione	A. La luce è guasta B. La maniglia della temperatura è rotta	A. La luce del riscaldamento è guasta, ma il riscaldatore funziona comunque B. La maniglia della temperatura è rotta; contattare il servizio post-vendita per l'assistenza

Smaltimento

Significato del bidone a rotelle con una croce sopra:
Non smaltire le apparecchiature elettriche con i normali rifiuti solidi urbani, ma raccoglierli separatamente.
Per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili, contattare le autorità locali.
In caso di smaltimento delle apparecchiature elettriche in discariche, eventuali perdite di sostanze pericolose potrebbero inquinare la falda acquifera ed entrare nella catena alimentare, danneggiando così la salute e il benessere delle persone.
Come previsto dalla legge, in caso di sostituzione delle apparecchiature il venditore è obbligato a ritirare il vecchio dispositivo per il suo smaltimento gratuito.

GARANZIA 2012

Garanzia limitata BESTWAY®

Il prodotto acquistato è provvisto di una garanzia limitata. Bestway® garantisce la qualità dei propri prodotti e assicura, mediante una garanzia di sostituzione, l'assenza di qualsiasi difetto di fabbricazione.
Per presentare un reclamo è necessario compilare la scheda di garanzia e restituirla insieme a:

1) La ricevuta d'acquisto
2) La maniglia della temperatura del riscaldatore, da inviare per posta all'indirizzo del centro post vendita contattato. Per ulteriori dettagli, fare riferimento al proprio paese in base alle informazioni riportate sul retro del presente manuale

Bestway non è responsabile per perdite economiche relative ai costi di prodotti chimici o acqua. Bestway non sostituirà alcun prodotto ritenuto mal conservato o utilizzato senza osservare le istruzioni riportate nel manuale d'uso.

A: Reparto Assistenza Bestway

DATA _____

Codice cliente _____

FAX/E-MAIL/TEL: Fare riferimento al proprio paese in base alle informazioni riportate sul retro.
Fornire l'indirizzo completo. Nota: in caso di indirizzo incompleto la spedizione potrà subire ritardi.

Informazioni necessarie:

Nome: _____

Indirizzo: _____

CAP: _____

Città: _____

Stato: _____

Telefono: _____

Cellulare: _____

E-mail: _____

Fax: _____

Riportare chiaramente il codice del prodotto:

_____

Descrizione del problema:

◯ Perdita del riscaldatore

◯ Scatola di connessione guasta

◯ Mancato funzionamento del riscaldatore

◯ Parti mancanti – indicare il codice relativo alla parte mancante riportato in precedenza nel presente manuale.

_____

Altro (descrizione):

_____

Per richiedere parti di ricambio è necessario inviare anche la pagina del manuale sulla quale è raffigurato il componente mancante o danneggiato, indicandolo con una crocetta.

Allegare a questo fax anche la ricevuta d'acquisto del prodotto.
Per ricevere la migliore assistenza possibile da Bestway, è indispensabile che le informazioni fornite siano complete.
Vi preghiamo di comporre il numero 00 800 111 0 2003 (includendo tutti gli zeri).
È ANCHE POSSIBILE VISITARE IL SITO INTERNET BESTWAY ALL'INDIRIZZO: www.bestway-service.com

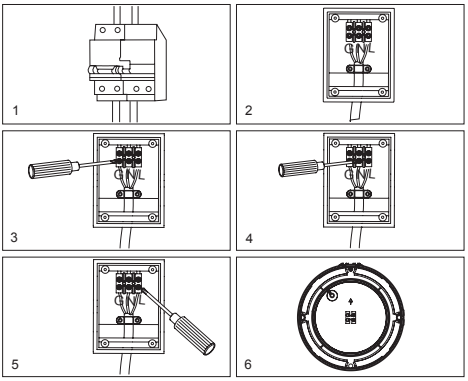
Wskazówki bezpieczeństwa
OSTRZEŻENIE
Podczas instalacji i używania urządzenia elektrycznego, należy zawsze przestrzegać następujących podstawowych zasad bezpieczeństwa:
WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA
PRZECZYTAJ I POSTĘPUJ ZGODNIE ZE WSZYSTKIMI
OSTRZEŻENIE: ABY UNIKNĄĆ RYZYKA PORAŻENIA PRĄDEM, INSTALACJA PRZEWODÓW ELEKTRYCZNYCH MUSI BYĆ WYKONANA PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO ELEKTRYKA.
OSTRZEŻENIE: Wszelkiego rodzaju rozłączenia biegunów w przewodach elektrycznych muszą być zgodne z zasadami dotyczącymi instalacji elektrycznej.
OSTRZEŻENIE: Wszystkie podłączenia do sieci oraz inne połączenia **MUSZĄ** być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka.
OSTRZEŻENIE: Podgrzewacz wody musi być zasilany przez wyłącznik różnicoprądowy (RCD) o prądzie różnicowym nie przekraczającym 30mA.
OSTRZEŻENIE: Części będące pod napięciem, z wyjątkiem tych części, które są zasilane bardzo niskim napięciem, nie przekraczającym 12 V, muszą być niedostępne dla osób przebywających w basenie; Części zawierające komponenty elektryczne, z wyjątkiem urządzeń do zdalnego sterowania, muszą być umieszczone lub przymocowane tak, żeby nie mogły wpaść do wody.
OSTRZEŻENIE: Podczas użycia zabronione jest umieszczanie którejkolwiek z części urządzenia nad kąpielą.
WAŻNE – Używanie podgrzewacza bez stosowania odpowiedniego podłączenia do sieci jest niebezpieczne i może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia podgrzewacza wody.
OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć ryzyka uszkodzenia ciała, nie pozwalaj dzieciom używać tego urządzenia bez zapewnienia opieki nad nimi.
OSTRZEŻENIE – RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM - Podgrzewacz wody nie może być używany, gdy w basenie znajdują się ludzie.
OSTRZEŻENIE: Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia, może go wymienić tylko producent, jego serwisant lub podobnie wykwalifikowana osoba.
OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie używaj przedłużacza do podłączenia urządzenia; podłączaj je do odpowiednio umiejscowionego gniazdka.
OSTRZEŻENIE: Nie chowaj kabla pod ziemią. Umieszczaj kabel tak, żeby kosiarki do trawy, nożyce do żywopłotu i inne urządzenia nie uszkodziły go.
OSTRZEŻENIE: Nie włączaj urządzenia, jeśli w podgrzewaczu woda może być zamarznięta.
UWAGA – Ten podgrzewacz wody nadaje się do użycia tylko w basenach przenośnych. Nie używaj go w basenach, które są wybudowane na stałe. Baseny przenośne są tak skonstruowane, żeby można było je rozmontować do przechowywania i złożyć do ich oryginalnych całości. Baseny stałe są budowane na lub w ziemi lub w budynku tak, że nie można ich rozmontować do przechowywania.
OSTRZEŻENIE: Urządzenia z uziemieniem powinny być podłączane zawsze bezpośrednio do gniazdka sieciowego.
OSTRZEŻENIE: Po zainstalowaniu basenu skrzynka podłączeniowa musi być dostępna.
OSTRZEŻENIE: Przed użyciem podgrzewacza wody sprawdź, czy basen został napełniony wodą.
OSTRZEŻENIE: Podgrzewacze wody są zaprojektowane dla odpowiedniej ilości wody, dlatego sprawdź, czy twój podgrzewacz jest zgodny z ilością wody w twoim basenie, oraz z przepływem wody przez pompę filtrującą.
OSTRZEŻENIE: Wylotu nie wolno podłączać do kranu lub nasadki, które są niezgodne z danymi zawartymi w specyfikacji. Nie używaj dyszy zraszającej.
OSTRZEŻENIE: Mają być stosowane nowe zestawy węży dołączone do urządzenia, a starych zestawów nie wolno ponownie używać.
OSTRZEŻENIE: To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź osoby bez doświadczenia lub wiedzy, chyba, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące używania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeńŁstwo. Dzieci powinny być pod opieką, żeby zapobiec bawieniu się z urządzeniem.
UWAGA: Nigdy nie dodawaj wody do środków chemicznych. Zawsze dodawaj środki chemiczne do wody, aby unikać powstawania silnego wyparowywania lub gwałtownych reakcji, które mogą spowodować niebezpieczne rozpryskiwanie środków chemicznych.
UWAGA: Postępuj ostrożnie z podgrzewaczem wody. Nigdy nie pociągaj urządzenia za kabel zasilający. Dbaj o to, żeby kable nie uległy uszkodzeniu. Ostre przedmioty, olej, ruchome części i gorące powietrze nigdy nie mogą narażać podgrzewacza.
UWAGA: Przed użyciem urządzenia sprawdź wszystkie jego elementy. Jeżeli któraś część jest uszkodzona, lub brakuje jej przy zakupie, zawiadom Bestway przez biuro obsługi klienta, adres którego wymieniony jest w niniejszej instrukcji. Sprawdź, czy wszystkie części są zgodne z zakupionym modelem.
UWAGA: Ten produkt nie jest przeznaczony do używania do celów komercyjnych.
ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ

Specyfikacja

Napięcie:	220-240V
Moc:	2950W
Frekwencja:	50Hz
Max. temperatura podgrzewania:	40°C
Zwiększona prędkość podgrzewania (*):	Ok. 0,5°C/h -1.5°C/h, w zależności od ilości wody w basenie
Ciśnienie znamionowe:	4,000/20,000 Pa
Zalecana ilość wody w basenie:	400-5000 gal. (1520 – 18930 l)
Kompatybilność pompy filtrującej:	Powyżej 300 gal/h (1136 l/h)
Kompatybilność basenu:	15' i mniejsze

(*) UWAGA: Zwiększona prędkość podgrzewania ma jedynie charakter informacyjny. Właściwy czas podgrzewania zmienia się, w zależności od ilości wody w basenie, od temperatury otoczenia, od oczekiwanej temperatury oraz innych warunków. Zazwyczaj, jeżeli basen jest na dużą ilość wody lub temperatura otoczenia jest niska, a oczekiwana temperatura wody jest wysoka, wymagany jest dłuższy czas podgrzewania. Jednakże, jeśli wzrost temperatury po jednej godzinie podgrzewania jest mniejszy niż 0,2°C, można przypuszczać, że osiągnięto najwyższą temperaturę podgrzania.

Instalacja przewodów elektrycznych
OSTRZEŻENIE: ABY UNIKNĄĆ RYZYKA PORAŻENIA PRĄDEM, INSTALACJA PRZEWODÓW ELEKTRYCZNYCH MUSI BYĆ WYKONANA PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO ELEKTRYKA.
OSTRZEŻENIE: Poproś wykwalifikowanego elektryka o zainstalowanie bezpiecznika posiadającego rozdzielacz we wszystkich biegunach, który zapewnia odłączenie prądu w razie nadmiernego napięcia w warunkach zgodnych z kategorią III bezpieczeństwa, spełniający następujące trzy wymogi:
I. Nominalne napięcie przerywacza obwodu musi być zgodne z wartością podaną na okładce instrukcji obsługi podgrzewacza wody basenowej.
II. Przerywacz obwodu może być używany tylko do podgrzewacza wody basenowej.
III. Bezpiecznik musi być zasilany przez wyłącznik różnicoprądowy o prądzie różnicowym nie przekraczającym 30mA.

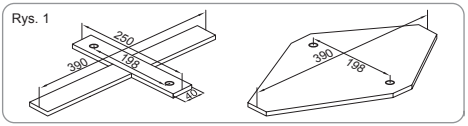


1. Odłącz bezpiecznik (Niniejszy rysunek ma character tylko informacyjny, w różnych krajach mogą być różne bezpieczniki).
2. Podłącz końcówkę przewodu zasilającego (**HO7RN-F 3G1.5mm²**) do domowej skrzynki podłączeniowej.
3. Podłącz linię G (przewód żółto-zielony) do portu G, i zamocuj za pomocą wkrętu.
4. Podłącz linię N (przewód niebieski) do portu N, i zamocuj za pomocą wkrętu.
5. Podłącz linię L (przewód brązowy) do portu L, i zamocuj za pomocą wkrętu.

UWAGA: Końcówka przewodu ekwipotencjalnego znajduje się na dnie podgrzewacza wody basenowej. Wybierz odpowiedni wodoodporny przewód elektryczny (**żółto-zielony, 6AWG, nie dołączono**) i przykręć śrubki mocno, żeby się nie poluzowały. Wykonanie montażu należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi.
UWAGA: Sprawdź, czy wszystkie części są odpowiednie połączone.
OSTRZEŻENIE: Sprawdź, czy domowa skrzynka podłączeniowa znajduje się w odległości co najmniej 3,5m od basenu.
ROZŁĄCZENIE PRZEWODÓW ELEKTRYCZNYCH: SPRAWDŹ, czy bezpieczniki są wyłączone, NAJPIERW, następnie, za pomocą śrubokrętu wykręć wkręt i wyjmij przewód zasilania.

Wskazówki dotyczące instalacji
OSTRZEŻENIE: Podgrzewacz wody basenowej musi znajdować się w strefie 1 lub 2, albo poza nimi. Podgrzewacza wody nie wolno wkładać do basenu.

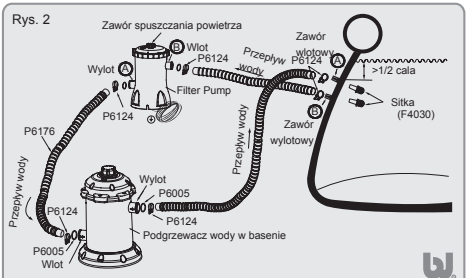
Rys. 1



Część I Mocowanie podstawy (Zob. Rys. 1)
Podgrzewacz wody, przed jego użyciem, musi być mocowany pionowo na ziemi na stabilnej podstawie wykonanej z drewna lub betonu. Na podstawie powinny być wywiercone dwa otwory o średnicy 6mm, w odległości 198mm od siebie. Postaw podgrzewacz na podstawie i przymocuj go za pomocą śrub i nakrętek. Podstawa powinna ważyć ponad 18kg, żeby uniknąć ewentualnego przewrócenia się urządzenia.

Część II Montaż (Zob. Rys. 2)

Rys. 2



Ilustracja (bez uwzględnieniem skali) basenu i pompy filtrującej oraz podgrzewacza wody w basenie Bestway

1. Ustaw i napełnij basen wodą do odpowiedniego poziomu, zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
2. Zawór wlotowy pompy filtrującej dołącz do basenu:
   a) Umieść luźne zaciski węża na obu końcówkach węża pompy filtrującej.
   b) Przyłącz węża do zaworu wlotowego pompy filtrującej i zaworu wylotowego basenu.
   c) Dociśnij zaciski węża.
3. Podłącz pompę filtrującą do podgrzewacza wody:
   a) Umieść luźne zaciski węża na obu końcówkach węża podgrzewacza wody.
   b) Przyłącz węża do zaworu wylotowego pompy filtrującej i do zaworu WLOTOWEGO podgrzewacza wody, a następnie dociśnij zaciski węża.
4. Przymocuj podgrzewacz wody do basenu.
5. Poluzuj zaciski węża na zaworze wylotowym i wlotowym basenu; zamień zatyczki sitkami. Woda teraz wpływa do pompy filtrującej i do podgrzewacza wody. Węże i sitka ustaw w odpowiednią pozycję i dociśnij zaciski na wężach.
6. Sprawdź, czy wszystkie złącza i zawory są prawidłowo połączone.

Działanie urządzenia
1. Sprawdź, czy basen został zamontowany prawidłowo i zanim włączysz pompę filtrującą podgrzewacza upewnij się, czy oba zawory, wlotowy i wylotowy basenu, są w pełni pokryte wodą. Sprawdź, czy podgrzewacz wody i pompa filtrująca są prawidłowo połączone.
2. Otwórz/odkręć zawór spuszczania powietrza, znajdujący się na wierzchu pompy: powietrze wypuszcza się, gdy woda wchodzi do środka pompy filtrującej. Kiedy woda wychodzi z zaworu spuszczania powietrza, zamknij go i wytrzyj do sucha.
3. Aby uruchomić pompę filtrującą, włóż wtyczkę do uziemionego gniazdka chronionego wyłącznikiem RCD.

UWAGA: Nigdy nie włączaj podgrzewacza wody do sieci, dopóki pompa filtrująca nie jest podłączona do prądu

UWAGA: Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, sprawdź, czy masz suche ręce, gdy wkładasz wtyczkę pompy filtrującej i podgrzewacza wody do gniazdka.

UWAGA: Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nigdy nie uruchamiaj pompy filtrującej i podgrzewacza wody, gdy w basenie znajdują się ludzie.

4. Podłącz podgrzewacz wody do gniazdka zamontowanego na stałe.
5. Aby uruchomić podgrzewacz wody w basenie, przekręć regulator temperatury na wierzchu Podgrzewacza Wody w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Układ grzewczy pracuje, a lampka sygnalizacyjna na panelu świeci kolorem czerwonym. Teraz trwa podgrzewanie.

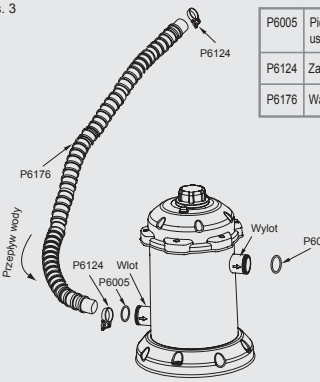
UWAGA: Nie uruchamiaj podgrzewacza wody na sucho. Uszkodzenia spowodowane pracą podgrzewacza na sucho nie są objęte gwarancją producenta.

6. Pamiętaj, że najpierw trzeba wyłączyć z sieci podgrzewacz. Nigdy nie odłączaj pompy filtrującej, gdy podgrzewacz pracuje.
7. Wyłącz pompę filtrującą z sieci i ciesz się kąpielą w ciepłej wodzie w basenie!

Konserwacja
UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRAC KONSERWACYJNYCH, ZE WZGLĘDU NA ZAGROŻENIE OBRAŻENIA CIAŁA LUB ŚMIERCI, NAJPIERW NALEŻY ODŁĄCZYĆ PRZERYWACZ OBWODU, NASTĘPNIE WYŁĄCZYĆ PODGRZEWACZ I WYCIĄGNĄĆ WTYCZKĘ POMPY FILTRUJĄCEJ Z GNIAZDKA ELEKTRYCZNEGO.
1. Zatrzymaj przepływ wody do pompy filtrującej i podgrzewacza wody:
   a) Wyłącz podgrzewacz z sieci elektrycznej, a **POTEM** pompę filtrującą.
   b) Poluzuj zaciski na wężu wlotowym i wylotowym podłączonym do basenu.
   c) Do zaworu wylotowego i wlotowego basenu w miejsce sitek włóż zatyczki.
   d) Na temat konserwacji pompy filtrującej informacje można znaleźć w jej Instrukcji obsługi.
2. Po konserwacji pompy filtrującej w zaworze wlotowym i wylotowym basenu wymień zatyczki na sitka. Woda będzie przepływać do pompy filtrującej i podgrzewacza wody.
3. Używaj urządzenia zgodnie z opisem znajdującym się w rozdziale pt. Działanie urządzenia.

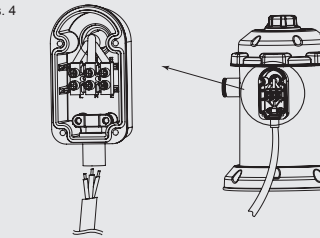
UWAGA: W przypadku zamówienia części zamiennych do podgrzewacza wody, prosimy o podanie numeru i nazwy części. (Zob. Rys. 3).

Rys. 3



P6005	Pierścień uszczelniający O-ring
P6124	Zaciski do węża
P6176	Wąż

Rys. 4



Wymiana przewodu elektrycznego
OSTRZEŻENIE: Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia, może go wymienić tylko wykwalifikowana osoba.
OSTRZEŻENIE: ABY UNIKNĄĆ ZAGROŻENIA PORAŻENIA PRĄDEM, SPRAWDŹ, CZY PRZERYWACZ OBWODU JEST ODŁĄCZONY.
OSTRZEŻENIE: Należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa: automatyczne odłączanie prądu przy użyciu wyłączników różnicoprądowych o prądzie różnicowym nie przekraczającym 30mA.
Wykręć śrubokrętem cztery śrubki, znajdujące się na skrzynce podłączeniowej i otwórz jej pokrywę górną.
Podłącz drugą końcówkę przewodu zasilającego (HO7RN-F 3G1.5mm²) do domowej skrzynki podłączeniowej. Upewnij się, czy każdy z trzech przewodów podłączony jest do właściwego portu. (Zob. Rys. 4)

Załóż z powrotem pokrywę skrzynki podłączeniowej i wkręć cztery śrubki.

Przechowywanie i zabezpieczanie na zimę
UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRAC KONSERWACYJNYCH, ZE WZGLĘDU NA ZAGROŻENIE OBRAŻENIA CIAŁA LUB ŚMIERCI, MUSISZ WYŁĄCZYĆ PODGRZEWACZ I POMPĘ FILTRUJĄCĄ Z SIECI.
W celu uniknięcia uszkodzenia, basen należy zabezpieczyć na zimę, gdy temperatura spada. Zamarznięcie wody w podgrzewaczu może spowodować jego uszkodzenie i unieważnienie gwarancji.
Podgrzewacza nie należy zostawiać na dworze na dłuższy czas. Kiedy nie jest używany, trzeba go trzymać w chłodnym, suchym miejscu, po jego umyciu i wysuszeniu.
1. Aby zatrzymać wpływ wody do pompy filtrującej i podgrzewacza wody, postępuj zgodnie z instrukcją.
2. Zdemontuj wszystkie węże.
3. Wypuść całą ilość wody z podgrzewacza i oczyść dokładnie wszystkie jego części.
4. Przechowuj podgrzewacz wody w suchym, chłodnym miejscu, do którego dzieci nie mają dostępu.

Rozwiązywanie problemów
Bestway dokłada wszelkich starań, żeby na rynku były podgrzewacze wody, które działają bezawaryjnie. Jeżeli jednak zauważysz jakieś problemy, natychmiast skontaktuj się z nami lub naszym przedstawicielem.

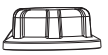
Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
1. Lampka kontrolna podgrzewania nie świeci.	A. Brak zasilania. B. Ustawiona temperatura jest zbyt niska C. Nie działa pompa filtrująca	A. Sprawdź źródło zasilania B. Sprawdź, czy ustawiona temperatura nie jest niższa od temperatury otoczenia. Jeśli tak, zwiększ pożądaną temperaturę C. Sprawdź przepływ wody
2. Podgrzewacz wody nie podgrzewa wodę prawidłowo.	A. Podgrzewacz nie działa B. Czas podgrzewania jest zbyt długi C. Pompa filtrująca nie jest dopasowana do podgrzewacz lub pompa filtrująca zepsuła się, co powoduje przepływ wody w byt dużej lub małej ilości D. Podgrzewacz jest zepsuty	A. Sprawdź na lampce kontrolnej podgrzewania czy podgrzewacz działa B. Zaleca się używania pokrywy na basen firmy Bestway C. Pompę filtrującą trzeba wymienić lub naprawić D. Skontaktuj się z biurem obsługi klienta
3. Zawór wlotowy i wylotowy cieknie.	A. Zaciski węża są luźne B. Pierścień uszczelniającywęża jest w niewłaściwej pozycji C. Wąż jest zgięty	A. Dociśnij zaciski węża B. Sprawdź, czy pierścienie uszczelniające nie są uszkodzone C. Sprawdź, czy węże nie są zgięte
4. Brak przepływu wody.	Pompa filtrująca jest zepsuta	Sprawdź i napraw pompę filtrującą, zgodnie ze stosowną instrukcją obsługi pompy filtrującej
5. Lampka kontrolna podgrzewania wyłącza się, natomiast podgrzewacz nadal grzeje wodę.	A. Lampka jest zepsuta B. Pokrętło do ustawiania temperatury jest zepsute	A. Lampka kontrolna podgrzewania jest niewłaściwa, a podgrzewacz nadal pracuje B. Pokrętło do ustawiania temperatury nie działa i w tym przypadku powinieneś skontaktować się z biurem obsługi klienta

Utylizacja

Znaczenie symbolu przekreślonego śmietnika na kółkach:
Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych jako niesortowalne śmieci komunalne, korzystaj z oddzielnych pojemników przeznaczonych na ich zbieranie.
Skontaktuj się z samorządem lokalnym w sprawie uzyskania informacji o dostępności urządzeń do zbierania tych odpadów.
Jeżeli urządzenia elektryczne zbierane są w dołach lub wysypiskach śmieci, niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wody gruntowej i w ten sposób dostać się do łańcucha pokarmowego, powodując uszczerbek na zdrowiu lub złe samopoczucie.
W razie wymiany starych urządzeń na nowe, sprzedawca detaliczny jest prawnie zobowiązany do nieodpłatnego przyjęcia waszego zużytego sprzętu do utylizacji.

GWARANCJA 2012

Gwarancja ograniczona udzielona przez producenta BESTWAY®
Na zakupiony przez Państwa produkt udzielona jest gwarancja ograniczona. W Bestway® gwarantujemy jakość naszego produktu i przez gwarancję wymiany towaru zapewniamy, że zakupiony produkt będzie bez wad.



W celu złożenia reklamacji, po prostu należy wypełnić następująca kartę gwarancyjną i zwrócić ją do nas z:
1) Paragonem zakupu
2) Pokrętłem do ustawiania temperatury, które należy przysłać pocztą na adres biura obsługi klienta, z którym się skontaktowało. Szczegóły dotyczące tych punktów w danym kraju można znaleźć na końcu niniejszej instrukcji obsługi.

Bestway nie bierze na siebie odpowiedzialności za straty materialne w wyniku straty wody lub kosztów środków chemicznych. Bestway nie wymieni żadnego produktu, który był używany wbrew zaleceniom zawartym w niniejszej instrukcji obsługi lub niezgodnie z nimi.

DO: Dział Serwisowy Bestway

DATA _____

Numer Klienta _____

FAX/E-MAIL/TEL: Prosimy skierować do właściwego kraju, zgodnie z informacjami podanymi na tylnej okładce.
Proszę podać pełny adres. Uwaga: Niekompletne dane adresowe spowodują opóźnienie w dostarczeniu przesyłki.

Wymagane informacje:

Nazwisko i imię: _____

Adres: _____

Kod pocztowy: _____

Miejscowość: _____

Kraj: _____

Telefon: _____

Tel. komórkowy: _____

E-mail: _____

Fax: _____

Prosimy napisać czytelnie kod urządzenia:

_____

Opis problemu

◯ Przeciekanie podgrzewacza wody

◯ Skrzynka podłączeniowa jest zepsuta

◯ Podgrzewacz wody nie działa

◯ Brakujące części – Prosimy o podanie kodów brakujących części. Można je znaleźć w instrukcji obsługi.

_____

Inne (prosimy opisać):

_____

W przypadku prośby o części zamienne konsument musi także podać stronę instrukcji obsługi, stawiając znak „x" obok brakującej lub wadliwej części.

Należy wysłać razem z tym faksem kopię dowodu zakupu. Abyśmy mogli zapewnić jak najlepszy nasz serwis, wszystkie informacje powinny być podane dokładnie. ZAPRASZAMY RÓWNIEŻ DO ODWIEDZENIA NASZEJ STRONY INTERNETOWEJ: www.bestway-service.com

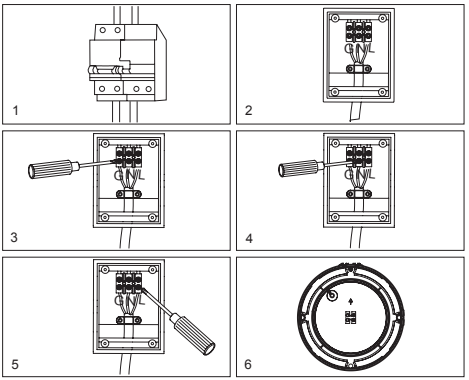
Biztonsági előírások
FIGYELMEZTETÉS
Az elektromos készülék szerelése és használata során mindig be kell tartani az alábbi biztonsági szabályokat:
FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS TARTSA BE AZ ÖSSZES ALÁBBI ELŐÍRÁST
FIGYELMEZTETÉS: AZ ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE CÉLJÁBÓL AZ ELEKTROMOS VEZETÉKEK SZERELÉSÉT SZAKKÉPZETT VILLANYSZERELŐVEL KELL ELVÉGEZTETNI.
FIGYELMEZTETÉS: Minden egyes esetben a pólusok szétkapcsolását az elektromos hálózatra vonatkozó szabályoknak megfelelően kell elvégezni.
FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos hálózathoz való bekötést és összes egyéb csatlakoztatást szakképzett villanyszerelővel **KELL** elvégeztetni.
FIGYELMEZTETÉS: A medencei vízmelegítő áramellátását egy 30mA névleges áramerősséget nem meghaladó áram védőkapcsolós (RCD) berendezésen keresztül kell biztosítani.
FIGYELMEZTETÉS: Az áram alatt lévő részeket, az alacsony, 12 V alatti feszültségű részek kivételével úgy kell elhelyezni, hogy azokhoz a medencében tartózkodó személyek ne férhessenek hozzá; Az elektromos komponenseket tartalmazó részeket, a távirányító berendezéseket kivéve, úgy kell elhelyezni és rögzíteni, hogy azok ne eshessenek a medencébe.
VIGYÁZAT! A készülék egyetlen alkatrésze sem lehet a pezsgőfürdő fölött használat közben.
FONTOS – A nem megfelelő elektromos tápegység használata veszélyes és a medencei vízmelegítő teljes meghibásodásához vezethet.
FIGYELMEZTETÉS: A sérülések elkerülése végett ne engedje meg gyermekeknek a készülék használatát, kivéve, ha az felnőtt közvetlen felügyelete alatt történik.
FIGYELMEZTETÉS – ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE - A medencei vízmelegítőt nem szabad használni, ha a medencében emberek tartózkodnak.
FIGYELMEZTETÉS: Ha a hálózati kábel sérült, annak kicserélését, a kockázatok elkerülése végett a gyártónak, szervizelő vagy hasonló, szakképzett személynek kell elvégeznie.
FIGYELMEZTETÉS: Az áramütés kockázatának elkerülése végett ne használjon hosszabítót a készüléknek az elektromos hálózathoz való csatlakoztatásakor; azt egy megfelelően elhelyezett dugaszoló aljzathoz csatlakoztassa.
FIGYELMEZTETÉS: A kábelt ne ássa be a földbe. A kábelt úgy helyezze el, hogy a fűnyírók, sövényvágók és egyéb berendezések ne okozzanak neki sérülést.
FIGYELMEZTETÉS: Ne kapcsolja be a készüléket, ha a vízmelegítőben lévő víz megfagyhatott.
VIGYÁZAT – Ez a vízmelegítő csak tárolható medencéhez használható. Ne használja állandóra beépített medencéhez. A tárolható medence úgy lett kialakítva, hogy bármikor szét- vagy összeszerelhető legyen. Az állandóra beépített medence vagy a földön vagy a földbe épül, vagy pedig beltéri, ezért azt tárolás céljából nem lehet szétszerelni.
FIGYELMEZTETÉS: A földeléssel rendelkező készülékeket a rögzített vezetékes hálózathoz kell csatlakoztatni.
FIGYELMEZTETÉS: Igen fontos, hogy a kapcsolószekrény a medence felállítása után hozzáférhető legyen.
FIGYELMEZTETÉS: A vízmelegítő használata előtt ellenőrizze, hogy a medence fel van-e töltve vízzel.
FIGYELMEZTETÉS: A medencei vízmelegítők meghatározott vízmennyiség melegítésére használatosak, ezért győződjön meg, hogy az Ön által használt vízmelegítő megfelel-e a medencében lévő víz térfogatának, valamint a szűrőszivattyú névleges víz-átfolyási sebességének.
FIGYELMEZTETÉS: A kivezető csövet nem lehet semmiféle csaphoz vagy más szerelvényhez csatlakoztatni és felszerelését az utasításoknak megfelelően kell elvégezni. Ne használjon permetezőfúvókát.
FIGYELMEZTETÉS: A berendezéshez csatolt új tömlőkészletet kell használni, régi tömlők újbóli használata nem megengedett.
FIGYELMEZTETÉS: Ez a berendezés nem a fizikailag, érzékileg és szellemileg hátrányos helyzetű személyek (beleértve a gyerekeket is) által való használatra szánt, vagy olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek a megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel, hacsak a használat nem történik a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett, vagy ha ellátja őket a megfelelő kezelési utasításokkal. A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, hogy a termékkel ne játsszanak.
VIGYÁZAT: A vegyszerekre sohasem öntsön vizet. Mindig a vegyszereket szórja a vízbe, hogy az erős párolgást vagy heves kémiai reakciót elkerülje, amely a vegyszerek veszélyes kifröccsenését okozhatja.
MEGJEGYZÉS: A vízmelegítőt a megfelelő elővigyázatossággal használja. A vízmelegítőt ne húzza, vagy ne tegye más helyre a hálózati kábelnél fogva. Kerülje a kábelek megsérülésének a lehetőségét. A vízmelegítőt ne tegye ki éles és mozgó tárgyak, olaj vagy erős hő hatásának.
MEGJEGYZÉS: A használat előtt a berendezés összes részét ellenőrizze. Amennyiben valamelyik alkatrész sérült vagy hiányzik a vásárláskor, értesítse erről a Bestway-t a használati utasításban feltüntetett vevőszolgálati irodáin keresztül. Ellenőrizze, hogy az összes alkatóelem az Ön által vásárolt típusnak megfelelő-e.
FIGYELEM: A termék nem kereskedelmi célú felhasználásra készült.
ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

Részletes leírás

Feszültség:	220-240V
Teljesítmény:	2950W
Frekvencia:	50Hz
Max. melegítési hőmérséklet:	40°C
Megnövelt melegítési sebesség (*):	Kb. 0,5°C/h -1.5°C/h a medence víztérfogatától függően
Névleges nyomás:	4,000/20,000 Pa
Megfelelő víztérfogat:	400-5000 gal. (1520 – 18930 l)
A szűrőszivattyú kompatibilitása:	Több mint 300 gal/h (1136 l/h)
A medence kompatibilitása:	15' és kisebb

(*) MEGJEGYZÉS: A megnövelt melegítési sebesség tájékoztató jellegű. A tényleges melegítési idő változhat a medencében lévő víz mennyiségétől, a környezet hőmérsékletétől, a kívánt hőmérséklettől és egyéb körülményektől függően. Általában, ha a medence nagy térfogatú vagy a környezeti hőmérséklet alacsony és a kívánt hőmérséklet magas, hosszabb melegítési időre van szükség. Amennyiben a hőmérséklet egy órán belül 0,2°C-nál alacsonyabb mértékben növekszik, azt jelenti, hogy a legmagasabb melegítési hőmérsékletet elértük.

Az elektromos vezetékek felszerelése
FIGYELMEZTETÉS: AZ ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE CÉLJÁBÓL AZ ELEKTROMOS VEZETÉKEK SZERELÉSÉT SZAKKÉPZETT VILLANYSZERELŐVEL KELL ELVÉGEZTETNI.
FIGYELMEZTETÉS: Hívjon szakképzett villanyszerelőt a pólusok külön csatlakoztatási pólusaival rendelkező biztosíték felszereléséhez, amely a III. biztonsági kategóriába tartozó teljes árammegszakítást biztosítja túlfeszültség esetén, és amely megfelel az alábbi három követelménynek:
I. Az árammegszakító névleges feszültségének a medencei vízmelegítő használati utasításának a borítóján feltüntetett értékkel megegyezőnek kell lennie.
II. Az árammegszakító kizárólag a medencei vízmelegítőhöz használható.
III. A biztosítéknak áramvédő kapcsolóval kell rendelkeznie, amelynek névleges kimeneti áramerőssége nem haladja meg a 30mA-t.

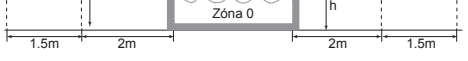


1. Kapcsolja ki a biztosítékot (A mellékelt ábra csak tájékoztató jellegű, a különböző országokban ettől eltérő biztosítékok lehetnek használatban).
2. Csatlakoztassa a hálózati vezeték (**HO7RN-F 3G1.5mm²**) kivezetését a házi kapcsolószekrényhez.
3. Kapcsolja a G vonalat (sárga-zöld vezeték) a G porthoz és csavarral erősítse be.
4. Kapcsolja az N vonalat (kék vezeték) az N porthoz és csavarral erősítse be.
5. Kapcsolja az L vonalat (barna vezeték) az L porthoz és csavarral erősítse be.

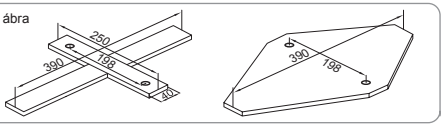
FIGYELEM: Az ekvipotenciális terminál a medencei vízmelegítő fenekén helyezkedik el. Válasszon ki egy megfelelő vízálló elektromos vezetéket (**sárga-zöld, 6AWG, a készülékhez nincs mellékelve**) és erősítse fel egy csavarral, hogy ne lazulhasson ki. A felszerelését szakképzett villanyszerelővel végeztesse.

FIGYELEM: Ellenőrizze, hogy minden rész megfelelő módon van-e összekapcsolva.
FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy a házi kapcsolószekrény a medencétől legalább 3,5m távolságra legyen.
AZ ELEKTROMOS VEZETÉKEK SZÉTKAPCSOLÁSA: ELŐSZÖR, ellenőrizze, hogy a biztosíték ki van-e kapcsolva, majd csavarja ki a csavarokat csavarhúzó segítségével és a hálózati csatlakozó kábelt húzza ki.

Szerelési útmutatás
FIGYELMEZTETÉS: A medencei vízmelegítőt az 1. vagy 2. zónában, vagy azokon kívül kell elhelyezni. A medencei vízmelegítőt nem szabad a medencébe tenni.



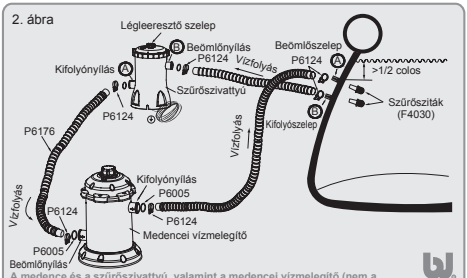
1. ábra



Part I Pedestal Fixing (See Fig. 1)
The pool heater must be vertically fixed on ground or a certain pedestal made of wood or concrete before it can be used. There should be two holes, 6mm in diameter on the pedestal, the space between which should be 198mm. Put the pool heater on the pedestal and fix them together with bolts and nuts. The pedestal should weigh over 18kgs in order to prevent the pool heater from accidentally falling.

Part II Assembly (See Fig. 2)

2. ábra



A medence és a szűrőszivattyú, valamint a medencei vízmelegítő (nem a valódi skálának megfelelő) illusztrációja

1. A használati utasításnak megfelelően állítsa be a vízmennyiséget és töltse fel a medencét a megfelelő szintig.
2. A szűrőszivattyú beömlőszelepét erősítse a medencéhez:
   a) Helyezze fel lazán a tömlőszorítókat a szűrőszivattyú tömlőjének mindkét végére.
   b) Kapcsolja rá a tömlőt a szűrőszivattyú beömlőszelepére és a medence kifolyószelepére.
   c) Húzza meg a tömlőszorítókat.
3. Kapcsolja össze a szűrőszivattyút a medencei vízmelegítővel:
   a) Helyezze fel lazán a tömlőszorítókat a vízmelegítő tömlőjének mindkét végére.
   b) Kapcsolja rá a tömlőt a szűrőszivattyú kifolyószelepére és a vízmelegítő BEÖMLŐ szelepére, majd pedig húzza meg a tömlőszorítókat.
4. Erősítse fel a vízmelegítőt a medencére.
5. Lazítsa meg a tömlőszorítókat a medence beömlő és kifolyószelepén; az elzáró dugaszokat cserélje ki szűrőszitákra. A víz most a szűrőszivattyúba és a vízmelegítőbe folyik be. A tömlőket és a szűrőszitákat helyezze a megfelelő pozícióba és húzza meg a tömlőszorítókat.
6. Ellenőrizze, hogy minden kapcsolódópont és szelep a megfelelő módon van-e összekapcsolva.

Működés
1. Ellenőrizze a medence helyes összeszerelését, és a szűrőszivattyú valamint vízmelegítő beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a medence beömlő és kifolyószelepét teljesen belepi-e a víz. Ellenőrizze a medencei vízmelegítő és szűrőszivattyú megfelelő csatlakoztatását.
2. Nyissa ki/csavarozza ki a szűrőszivattyú tetején található légleeresztő szelepet: a levegő eltávozik, amint a víz befolyik a szűrőszivattyúba. Amikor a víz a légleeresztő szelepen keresztül jön ki, zárja be azt és törölje szárazra.
3. A szűrőszivattyú beindítása céljából dugja be a dugót az RCD áramvédős földelt konnektorba.

MEGJEGYZÉS: A vízmelegítőt sohasem csatlakoztassa az áramhoz a szűrőszivattyú csatlakoztatása előtt.

MEGJEGYZÉS: Az áramütés veszélyének elkerülése végett a szűrőszivattyú és vízmelegítő hálózati csatlakozó dugóját sohasem dugja be a konnektorba nedves kézzel.

MEGJEGYZÉS: Az áramütés veszélyének elkerülése végett sohasem működtesse a szűrőszivattyút vagy a medencei vízmelegítőt, amikor a medencében emberek tartózkodnak.

4. A medencei vízmelegítőt az elektromos hálózatra.
5. A medencei vízmelegítő beindítása céljából fordítsa el a Medencei Vízmelegítőn található hőfokszabályozót az óramutató járásával megegyező irányban. A vízmelegítő rendszer működik, a kezelőpanelen lévő melegítést jelző lámpa pedig pirosra vált. A vízmelegítés folyamatban van.

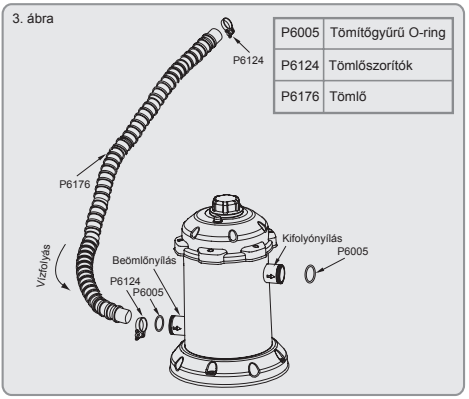
MEGJEGYZÉS: A vízmelegítőt ne üzemeltesse szárazon. A szárazon történő működtetés következtében történő meghibásodásra a készülékre érvényes gyártói garancia nem terjed ki.

6. Ne felejtse el, hogy először a vízmelegítő dugóját kell kihúzni a konnektorból. Sohasem húzza ki a szűrőszivattyú dugóját, amikor a vízmelegítő üzemel.
7. Kapcsolja ki a szűrőszivattyút és élvezze a meleg vizet!

Karbantartás
VIGYÁZAT: A KARBANTARTÁS MEGKEZDÉSE ELŐTT A SÉRÜLÉS- ÉS ÉLETVESZÉLY ELKERÜLÉSE VÉGETT ELŐSZÖR KAPCSOLJA LE AZ ÁRAMMEGSZAKÍTÓT, MAJD ELLENŐRIZZE, HOGY A MEDENCEI VÍZMELEGÍTŐ ÁRAMTALANÍTVA LEGYEN, EZUTÁN PEDIG HÚZZA KI A SZŰRŐSZIVATTYÚ CSATLAKOZÓ DUGÓJÁT A KONNEKTORBÓL.
1. Állítsa le a víz befolyását a szűrőszivattyúba és a vízmelegítőbe:
   a) Kapcsolja ki az áramból a vízmelegítőt, **UTÁNA** pedig a szűrőszivattyút.
   b) Lazítsa meg a tömlőszorítókat a medence beömlő és kifolyó tömlőin.
   c) A szűrőszíták helyére a beömlő- és kifolyószelepeknél tegye vissza az elzáró dugaszokat.
   d) A szűrőszivattyú karbantartására vonatkozó információkat a használati utasításában találhatja.
2. A szűrőszivattyú karbantartása után a beömlő- és kifolyószelepeknél az elzáró dugaszok helyére tegye be a szűrőszitákat. A víz a szűrőszivattyúba és a vízmelegítőbe elkezd befolyni.
3. A működtetést a használati utasítás Működés c. fejezetében leírtak szerint végezze.

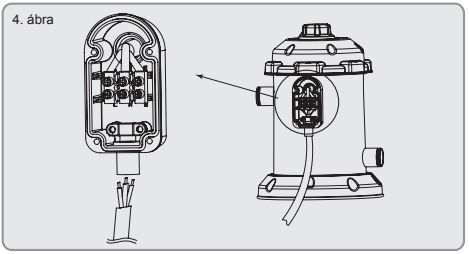
MEGJEGYZÉS: Ha alkatrészt szeretne megrendelni a medencei vízmelegítőhöz, adja meg az alkatrész számát és nevét. (Ld. 3. ábra).

3. ábra



P6005	Tömítőgyűrű O-ring
P6124	Tömlőszorítók
P6176	Tömlő

4. ábra



A villanyvezeték cseréje
FIGYELMEZTETÉS: Ha a hálózati kábel sérült, annak kicserélését, a kockázatok elkerülése végett szakképzett személynek kell elvégeznie.
FIGYELMEZTETÉS: AZ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYÉNEK ELKERÜLÉSE CÉLJÁBÓL ELLENŐRIZZE, HOGY AZ ÁRAMMEGSZAKÍTÓ KI LEGYEN KAPCSOLVA.
FIGYELMEZTETÉS: Tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat: automatikus áram- megszakítás áram védőkapcsolók alkalmazásával, amelyek működési áramerőssége nem haladja meg a 30mA-t.
Csavarhúzó segítségével csavarja ki a kapcsolószekrény négy csavarját és nyissa fel a fedelét.
Csatlakoztassa a hálózati vezeték (HO7RN-F 3G1.5mm²) másik kivezetését a házi kapcsolószekrényhez. Ellenőrizze, hogy mind a három vezeték a megfelelő bemenethez van-e kapcsolva. (Ld. 4. ábra)

Helyezze vissza a kapcsolószekrény borítóját és csavarja be a négy csavart.

Tárolás és tél előtti előkészület
VIGYÁZAT: A KARBANTARTÁS MEGKEZDÉSE ELŐTT A SÉRÜLÉS- ÉS ÉLETVESZÉLY ELKERÜLÉSE VÉGETT A MEDENCEI VÍZMELEGÍTŐT ÉS A SZŰRŐSZIVATTYÚT AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL KI KELL KAPCSOLNI.
A medence sérülésének megelőzése érdekében a berendezést fel kell készíteni a téli tárolásra, ha a hőmérséklet csökken. A víz megfagyása a vízmelegítőben annak sérülését okozhatja, a garancia pedig érvénytelenné válik.
A vízmelegítőt nem szabad hosszabb időre a szabad levegőn hagyni. Amikor nem használja, tárolása száraz, hűvös helyen történjen, de előtte tisztítsa és szárítsa meg.
1. A víz befolyásának a leállítását a szűrőszivattyúba és a medencei vízmelegítőbe a használati utasításban leírtaknak megfelelően végezze.
2. Szerelje le az összes tömlőt.
3. A vízmelegítőből eressze le a benne lévő vizet ás az összes alkatrészt mossa el alaposan.
4. Helyezze a vízmelegítőt száraz, hűvös, gyermekek elől elzárt helyre.

Hibajavítás
A Bestway cég mindent elkövet, hogy a piacra a legmegbízhatóbb, hibáktól mentes vízmelegítők kerüljenek. Ha bármilyen problémát tapasztal, azonnal jelezze azt felénk, vagy üzleti képviselőnknek.

Probléma	Ok	Megoldás
1. A melegítést jelző lámpa nem működik.	A. Az áram nem jut el a készülékbe B. A beállított hőmérséklet túl alacsony C. A szűrőszivattyú nem működik	A. Ellenőrizze az áramforrást B. Ellenőrizze, hogy a beállított hőmérséklet alacsonyabb-e a környezet hőmérsékleténél. Amennyiben igen, növelje a kívánt hőmérsékletet C. Ellenőrizze, hogy folyik-e a víz
2. A vízmelegítő a vizet nem melegíti megfelelően.	A. A vízmelegítő nem működik B. A melegítési idő túl hosszú C. A szűrőszivattyú nem illik megfelelően a vízmelegítőhöz vagy a vízmelegítő elromlott, ami túl nagy vagy túl alacsony mennyiségű vízfolyást okoz D. A vízmelegítő elromlott	A. Ellenőrizze a melegítés jelzőlámpáját, hogy a vízmelegítő működik-e B. Ajánlatos Bestway medenceborítót használni C. A szűrőszivattyút ki kell cserélni vagy megjavítani D. Értesítse az ügyfélszolgálati irodát
3. A beömlő- és kifolyószelep szivárog.	A. A tömlőszorítók lazák B. A tömlő tömítőgyűrűje nem megfelelő helyzetben van C. A tömlő megtört	A. Húzza meg a tömlőszorítókat B. Ellenőrizze, hogy a tömítőgyűrük nem sérültek-e C. Ellenőrizze, hogy a tömlők nincsenek-e megtörve
4. A víz nem folyik.	A szűrőszivattyú elromlott	Ellenőrizze és javítsa meg a szűrőszivattyút a rá vonatkozó használati utasításban foglaltak szerint
5. A vízmelegítést jelző lámpa kikapcsolódik, de a vízmelegítő működik.	A. A lámpa elromlott B. A hőmérséklet beállító gombja elromlott	A. A melegítést jelző lámpa nem megfelelő módon működik, de a vízmelegítő továbbra is működik B. A hőmérséklet beállító gombja nem működik, ezért értesítse az ügyfélszolgálatot

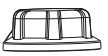
A használt készülék megsemmisítése

Az áthúzott kerekes szemétkosár jelentése:
Ne dobja ki az elektromos berendezést a többi háztartási hulladékkal együtt, számukra használja az e célra rendszeresített külön gyűjtőládákat.
A helyi önkormányzatnál kérhet információt a használt eszközök leadásának módjáról.
Amennyiben az elektromos berendezések szemétgödrökbe vagy szeméttelepekre kerülnek, a bennük lévő veszélyes anyagok a talajvízbe szivároghatnak és ily módon a táplálékláncba kerülhetnek, károsítva egészségét vagy közérzetét.
Ha régi berendezéseit újakra cseréli, a kiskereskedőnek jogi kötelessége az Ön által leadott elhasznált régi berendezésnek az ártalmatlanítás céljából való térítésmentes átvétele.

GARANCIA 2012

Korlátolt BESTWAY® gyártói garancia

Az Ön által vásárolt termékre korlátolt garancia vonatkozik. A Bestway® cég mindent elkövet a minőség biztosítása érdekében és biztosíthatjuk Önt, hogy a cseregarancia révén termékünk mindenféle gyártási hibától mentes lesz.



Amennyiben reklamációval szeretne élni, töltse ki a garancialevelet és juttassa el címünkre az alábbiakkal együtt:
1) A vásárlást bizonyító nyugta
2) A vízmelegítő hőmérséklet beállítóját annak az ügyfélszolgálati irodának a címére kell küldeni, amellyel Ön kapcsolatba lépett. Részletes információt az adott országot illetően a használati utasítás hátoldalán találhat.

A Bestway cég nem vállal magára felelősséget a vízveszteségből eredő vagy a vegyszerekkel kapcsolatos költségekért. A Bestway nem cseréli ki azokat a berendezéseket, amelyek használata a használati utasításban foglaltakkal ellentétesen vagy azok figyelmen kívül hagyásával történt.

CÍMZETT: Bestway Ügyfélszolgálat

DÁTUM _____

Az Ügyfél azonosító száma _____

FAX/E-MAIL/TEL: Kérjük hivatkozzon az országára, a használati utasítás hátoldalán jelzett információ szerint.
Adja meg a pontos címét. Figyelem: A pontatlan címzési adatok megadása a küldemény késedelmes eljuttatását okozza.

A szükséges információ:

Név: _____

Cím: _____

Postai irányítószám: _____

Helység: _____

Ország: _____

Telefon: _____

Mobil telefon: _____

E-mail: _____

Fax: _____

Kérjük az alkatrész kódszámát olvashatóan megadni:

_____

A probléma leírása:

◯ A vízmelegítő szivárog

◯ A kapcsolószekrény elromlott

◯ A medencei vízmelegítő nem működik

◯ Hiányzó alkatrészek – Kérjük a hiányzó alkatrész kódját megadni. Azt a használati utasításban találhatja.

_____

Egyéb (kérjük részletesen leírni):

_____

Az alkatrész iránti kérelem esetén a fogyasztónak meg kell küldenie a használati utasítás megfelelő oldalának a számát is, a hiányzó vagy hibás alkatrész mellé „x" jelet téve.

E faxhoz mellékelnie kell a vásárláskor kapott blokk másolatát is.
Amennyiben a legjobb segítségre van szüksége, az összes információt kérjük pontosan megadni.
LÁTOGASSA MEG HONLAPUNKAT IS:
www.bestway-service.com

Bestway®

InflateYourFun™

Bestway (Europe) s.r.l.
Via Resistenza 5,
20098 San Giuliano M.se (Mi) - Italy
Tel: +39 02 3626 5839
Fax: +39 02 9139 0361
E-mail: aftersales@bestway-europe.com
www.bestway-service.com

Austria
Alois Grabner K.G.
Bahnhofstr. 32
A-8714 Kraubath
Österreich, Austria
Tel: 00 800 660 041 00
E-mail: austria@bestway-service.com

Belgium & Luxembourg
Tel: 0 800 20 132
Fax: +32 28080882
E-mail:
belgiumservice@bestway-europe.com

Denmark
Scanditoy A/S
Hørkær 24, st. tv
2730 Herlev, Denmark
Tel: +45 47 31 48 00
Fax: +45 47 31 66 08
E-mail: denmark@bestway-service.com

Finland
Scanditoy Oy
Kalevantie 35, 20520 Turku
Box 130
FI-20101 Turku, FINLAND
Tel: (+358) 2 4363 600
Fax: (+358) 2 4380 550
E-mail: finland@bestway-service.com

Bestway France
Tel: 08 92 707 709 (0.34 € TTC / Minute)
Fax: 04 89 069 991
E-mail: sav@bestway-france.com
www.bestway-france.fr

Bestway Germany
Tel: +49 (0)69 4600 1281
Fax: +49 (0)69 4600 1282
E-mail:
kundendienst@bestway-europe.com

Greece
Tel: 00 800 391 275 300
Fax: +39 02 9139 0361
E-mail: aftersales@bestway-europe.com

Hungary
Best 36 Service Kft.
1509 Budapest
Pf.: 47.
Tel: 06 40 204 624
Fax: +36 23 382 406
Email: hungary@bestway-service.com

Bestway Italy
Tel: +39 02 3626 5839
Da Cellulari: 199 151 135 (0.10€ / minute)
Fax: +39 02 9139 0361
E-mail: assistenza@bestway-europe.com

The Netherlands
Tel: 08002378929
Fax: +31 887878969
E-mail: dutchservice@bestway-europe.com

Norway
Scanditoy AS
P.O. Box 13
Hageveien 20
NO-3107 Sem, Norway
Tel: +47 33 37 88 00
Fax: +47 33 37 88 80
E-mail: norway@bestway-service.com

Poland
Tel: +48 327505320
Fax: +48 327505330
E-mail: serwis@bestway-service.com

Portugal
Telefono: 900101402
(Só a partir de linha telefónica fixa)
: +34 902351045
Fax: +34 902451560
Email: assistencia@bestway-service.com
Email: infopt@kokido.com

Spain
Kokido Service S.L
Av De las Moreras S/N parcela 1 naves
7 a 10
Poligono Industrial Camporrosso Sur
28350 Ciempozuelos Madrid
Telefono: +34 902351045
Fax: +34 902602705
Email: postventa@bestway-europe.com
Email: info@kokido.com

Sweden
Scanditoy AB
Box 305
Nordenskiöldsgatan 6
SE-20123 Malmö, Sweden
Tal: +46 479 190 00
Fax: +46 479 193 22
E-mail: sweden@bestway-service.com

Switzerland
Tel: (+41) 719290000
Fax: (+41) 719290090
E-mail address:
switzerland@bestway-service.com

United Kingdom
Wilton Bradley Ltd, TQ12 6TL.
Tel: 0800 612 0457
Fax: 1626 835736
E-mail: aftersales@bestway-uk.com
www.bestway-uk.com

Bestway Central & South America Ltda
Salar de Ascotan 1282, Parque Enea,
Pudahuel, Santiago, Chile
Tel: 56 2 365 0315
Fax: 56 2 365 0323
E-mail: info@bestway-southamerica.com

Brasil
Tel: 55 11 5641 2193
Tel / Fax: 55 11 3522 7405
E-mail: sac@bestway-brazil.com

Chile
Tel: 56 2 365 0315
E-mail: info@bestway-southamerica.com

Mexico
Tel: 52 81 8346 3416
Fax: 52 81 8346 6581
EMAIL: mexico@bestway-southamerica.com

Perú
Tel: 511 254 1119
EMAIL: peru@bestway-southamerica.com

Bestway Inflatables & Material Corp.
No.3065 Cao An Road, Shanghai, 201812,
China.
Tel: 86 21 6913 5588
Fax: 86 21 5913 8383
E-mail: info@bestway-shanghai.com

www.bestway-service.com